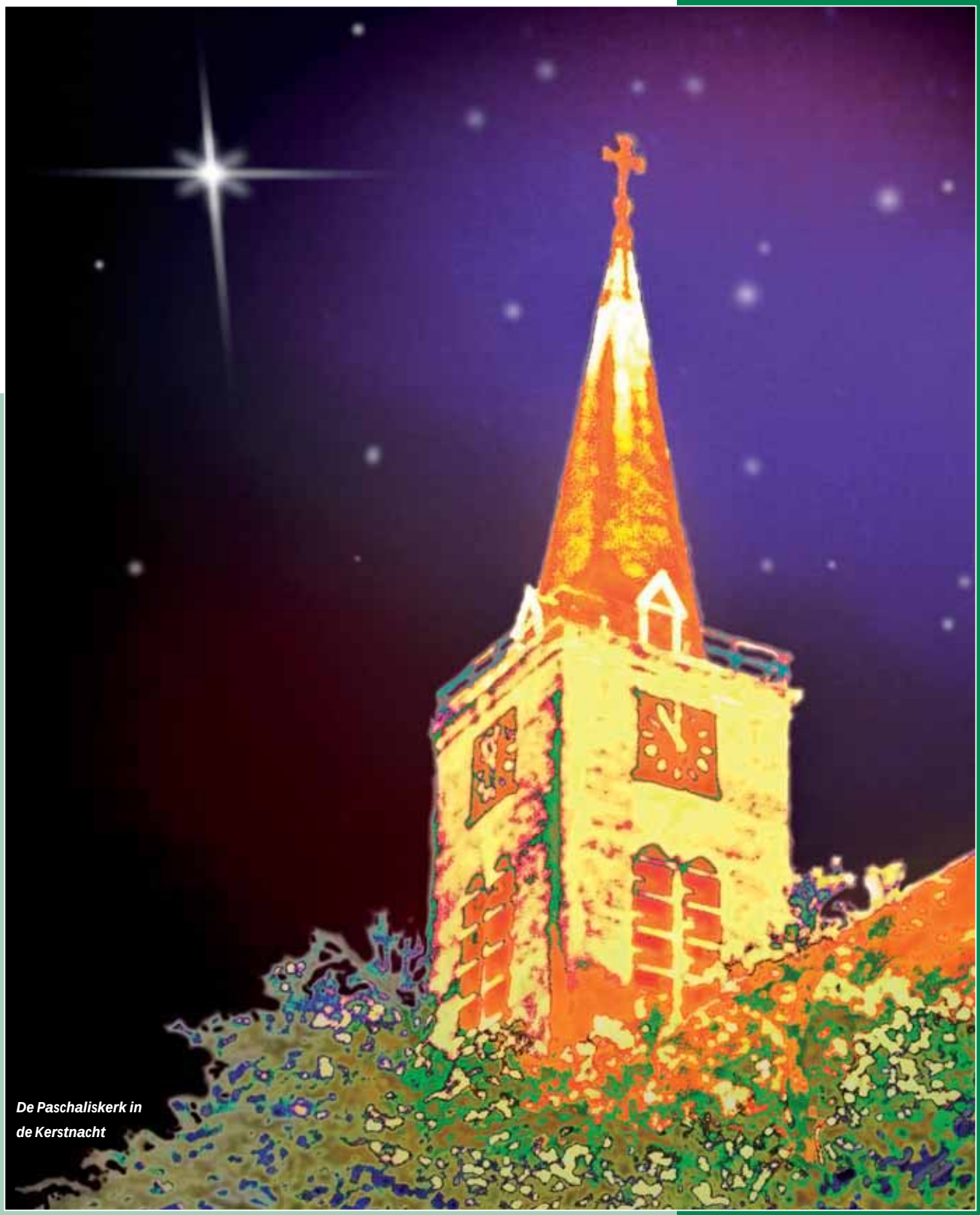
WIJKBLAD

Benoordenhout



De Paschaliskerk in de Kerstnacht

2008/6

STICHTING ZORGGROEP

OLDAEL

Maurits de Brauwweg 18 2597 KE Den Haag

ZORG EN WONEN IN OLDESLO OF AELBRECHT VAN BEIJEREN

Stichting Zorggroep Oldael is ontstaan uit de fusie tussen de zorginstellingen voor ouderen Oldeslo en Aelbrecht van Beijeren.

In de lommerrijke omgeving van Duttendel en het Benoordenhout bieden wij u een appartement dat u kunt betrekken met een indicatie voor wonen en zorg, maar ook zonder indicatie. Een unieke combinatie! Tevens heeft de Stichting de beschikking over een aantal aanleunwoningen.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. J. van der Hout, bewonersconsulente van Oldeslo en Aelbrecht van Beijeren - telefoon 070 352 10 41.

U kunt ook onze brochure opvragen of onze website bezoeken: **WWW.OLDAEL.NL**

ISO 9001 HKZ

ISO GECERTIFICEERD SINDS 28 SEPTEMBER 2004

Waarom zou u dit niet lezen?

Beeuwkes makelaardij is sinds 1922 een vertrouwde partner in de Haagse regio. Wij staan bekend om onze innemende service en persoonlijke dienstverlening. Deskundigheid en trefzekerheid vormen daarvan de basis. Wij hebben ons gespecialiseerd in aan- en verkoop, taxaties, huur en verhuur, beheer en consultancy.

Dankzij onze samenwerking met specialisten kunnen wij daarnaast ook adviseren en bemiddelen in hypotheken en assurantiën. Uiteraard zijn wij aangesloten bij de Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM) en bij het Register Makelaars Taxateurs onroerende zaken.

RMT NVM

Van Alkemadelaan 338
2597 AS Den Haag
tel +31 (0)70 314 30 00
fax +31 (0)70 314 30 10
e-mail info@beeuwkes.nl
www.beeuwkes.nl

BEEUWKES
MAKELAARDIJ EN CONSULTANCY

Sinds 1922 een vertrouwde naam in de Haagse regio.

Kredietcrisis

Het zijn moeilijke financiële tijden. De beurzen zijn ingestort, bedrijven gaan failliet of dreigen dat te doen en meer mensen raken werkloos. Dat treft ook onze wijk. Gelukkig wonen er in Den Haag heel wat ambtenaren, aan hen zal een en ander wat makkelijker voorbij gaan. Wel merken we het aan de verkoop van de huizen. Die stagneerde al, maar nu is er helemaal geen beweging in te krijgen. Heel vervelend als je wil verhuizen of al in een nieuw huis zit en lange tijd geconfronteerd wordt met dubbele lasten.

Het wijkblad krijgt u, zoals velen weten, gratis in de brievenbus, dankzij de inkomsten van de advertenties. De redactie bestaat uit vrijwilligers, dus dat kost niets. Al met al hebben we in de loop der jaren heel wat gespaard en verstandig (naar nu blijkt) opzij gelegd. Voor slechtere tijden! Iedere keer weer hopen we dat die niet aanbreken, maar wellicht gaat dat nu toch echt wel gebeuren.

In tegenstelling tot wat u misschien zou denken, steken bedrijven meer geld in advertenties in tijden van economische neergang. Bedrijven moeten natuurlijk niet failliet gaan, want dan kunnen ze dat niet meer doen. Mocht dat laatste niettemin het geval zijn en alle adverteerders zouden wegvallen, dan kunt u in ieder geval nog gedurende een jaar van ons blad genieten. Wij hebben namelijk voor een jaar reserve opgebouwd.

Laten we hopen dat het nooit zover komt en dat, zoals gelukkig meestal gebeurt, de economie uiteindelijk weer aantrekt.

De redactie wenst u fijne feestdagen en een heel mooi, gezond en financieel gunstig 2009!

Jacqueline Dijkinga,
Hoofdredacteur

In dit nummer:

Ingezonden	**5**
Benoordenboud	**7**
Moordwijk, deel 2	**9**
Toen en Nu	**13**
Peter de Wit	**15**
Gunst, wat 't Kunst	**20**
Varen door en vanuit Benoordenhout	**23**
HVV, 125 jaar	**24**
Dutch Garden	**28**
Wijk & Winkel	**33**
Hongaarse avond in de bieb	**37**
Van de Wijkvereniging	**41**

Voorplaat: De Paschaliskerk in de Kerstnacht. Foto: Frank van der Leer.

WIJKBLAD

Benoordenhout

Jaargang 32, nummer 6, december 2008

Uitgave van de Wijkvereniging Benoordenhout. Verschijnt 6x per kalenderjaar en wordt huis aan huis bezorgd (m.u.v. nee/nee). Oplage ca. 7.500 exemplaren.

De in dit wijkblad gepubliceerde opinies komen niet noodzakelijkerwijs overeen met die van de wijkvereniging.

Redactie Zie rubriek Wie, Wat, Waar.

Secretariaat wijkblad
Postbus 96949, 2509 JH Den Haag

Drukkerij RS Drukkerij bv, Den Haag

Bezorging Interlanden Spreigroep www.bezorgklacht.nl. Afhalen in 't Benoordenhuis, Bisschopstraat 5, bibliotheek Utenbroekstraat 4, kiosk W. Royaardsplein of kiosk 'Van Hoytemaplein'.

Deadlines Artikelen en advertenties moeten ingeleverd zijn voor:

Deadline	**Verspreidingsdatum**
06 - 01	16 - 02
10 - 03	18 - 04
12 - 05	20 - 06

Advertenties
Annemiek den Boer
Postbus 96949, 2509 JH Den Haag
Tel.: 070 - 324 63 27
ABN/AMRO 44.99.43.968

Advertentietarieven
Omslagpagina's in overleg.
Binnenwerk:
1/1 pag.: € 425,- 1/6 pag.: € 95,-
1/2 pag.: € 220,- 1/12 pag.: € 65,-
1/3 pag.: € 170,-
Bedragen excl. pre-press werkzaamheden.
Benoordenhoutjes: € 10,- voor maximaal 30 woorden.

Abonnementen Niet-bewoners van het Benoordenhout kunnen zich op het wijkblad abonneren door € 18,- per kalenderjaar (= zes nummers) over te maken op Postbank rek. 39.83.198 ten name van Wijkblad Benoordenhout te Den Haag.

Copyright Het auteursrecht t.a.v. de redactionele inhoud van het blad wordt voorbehouden. Voor vermenigvuldiging of openbaarmaking van het geheel of gedeelten van de inhoud is vooraf toestemming van de redactie vereist.

Notariskantoor Adegeest & van Gasteren

Service is ons motto

Ons kantoor kan u van dienst zijn op het gebied van:

- Onroerend goed
- Personen- en familierecht
- Ondernemingsrecht

Ons kantoor is gevestigd:

Van Alkemadelaan 139
2597 AD Den Haag

Postbus 96830
2509 JE Den Haag
Telefoon: 070-314 40 20

Fax: 070 324 24 19
E-mail: notaris@adegast.nl
Website: www.adegast.nl

Bezoek aan ons kantoor op afspraak van maandag t/m vrijdag van 09.00 uur 12.30 en van 13.30 tot 17.00 uur.

Emotietabel

Veel

Beleving begint bij een Alfa 147 al vanaf € 19.795,-

De Alfa 147 scoort wéér! Want naast sportiviteit en stijl heeft dit model nog iets extra's. Een stuk gevoel, waarin traditie en passie besloten liggen. Waardoor autorijden niet gewoon leuk, maar een échte ervaring wordt. Voel zelf de perfecte wegligging en bewonder het moderne design. De Alfa 147: voor wie meer wil beleven.

Vermelde prijs is incl. BTW/BPM excl. kosten rijklaar maken. Leaseprijs vanaf € 409,- per mnd. excl. BTW, 60 mnd./20.000 km per jaar via Alfa Romeo Financial Services. Prijswijzigingen voorbehouden. Afgebeelde auto is voorzien van extra's tegen meerprijs. Brandstofverbruik: gemiddeld 5,8 - 8,9 L/100 km (11,2 - 17,2 km/L). CO2-emissie 153 - 211 g/km.

Automobielbedrijf S. Maasland b.v.
Laan van Nieuw Oosteinde 115, Voorburg, tel. 070 - 387 46 00. www.alfamaasland.nl

Automobielbedrijf Biezeman b.v.
Zwolsestraat 263, Scheveningen, tel. 070 - 351 25 13, www.biezeman.nl

Alfa 147

Ingezonden

Gehekt

Sinds kort staat op de middenberm van de Raamweg een groot ijzeren hek met punten. Het hek begint ter hoogte van het Berlage gebouw (hoek Raamweg/ Groenhovenstraat) en moet doorlopen tot aan het Hubertus viaduct, zo'n 400 meter verderop. Het hek moet voetgangers beletten om daar de Raamweg over te steken. Sinds de fietsbrug ter hoogte van de Riouwstraat in gebruik is genomen, maken niet alleen fietsers, maar ook voetgangers dankbaar gebruik van deze oversteekplaats. Dat zijn vooral scholieren van het Aloysius College (AC) die met de tram naar school gaan en uitstappen bij de halte Riouwstraat. Werknemers van Europol en leerlingen van de Vrije School maken ook graag gebruik van de *shortcut* via de fietsbrug. Voetgangers die ter hoogte van de fietsbrug de vijf rijstroken van de Raamweg oversteken, veroorzaken gevaarlijke situaties. Het is kennelijk moeilijk om te voorzien welke gevolgen verkeersmaatregelen zullen hebben, want ook de professionals bij de gemeente werden verrast door het gedrag van de voetgangers.

Foto: Judith Bijloos

Alternatief plan

De 'verenigde bewoners van de Raamweg nrs. 37-45' hebben bij de gemeente bezwaar aangetekend tegen het hek voor hun woonhuizen en een alternatief plan ingediend. In plaats van een hek vragen zij de gemeente betere voorzieningen te treffen voor voetgangers. Zij hebben voorgesteld om het bestaande, smalle en niet onderhouden voetpad langs het water van de Koninginnegracht op te knappen en voor het AC een zij-ingang te creëren aan de Waalsdorperweg. De kortste route van de tramhalte naar school loopt dan via de veilige oversteekplaats bij het Hubertus viaduct. Dit voetgangervriendelijke plan heeft de steun van de schoolleiding van het AC, de schoolleiding van de Vrije School, de wijkvereniging Archipel & Willemspark en onze wijkvereniging Benoordenhout.

Reservaat Benoordenhout

Ook de wijkvereniging heeft bezwaren tegen het lange hekwerk. De wijk is per slot van rekening geen reservaat. De hekken verstoren het beschermde stadszicht Benoordenhout en de aanblik van een rijksmonument (Berlage gebouw). Een ander punt van zorg is dat het hek op de drukke Raamweg de manoeuvreerruimte van de hulpdiensten (ambulance, brandweer, politie) ernstig belemmert.

Compromis

Als de gemeente toch een hekwerk wil, zou een oplossing zijn om het hek niet op de middenberm, maar langs het fietspad aan de waterkant van de Raamweg te plaatsen. De gemeente bestudeert dit compromisvoorstel nog. Het beleid van de gemeente is erop gericht om initiatieven van burgers aan te moedigen en waar mogelijk te steunen. We zijn dan ook blij dat de gemeente heeft toegezegd binnenkort het voetpad langs de waterkant van de Koninginnegracht in behoorlijke staat te brengen. We hopen dat ook het tweede deel van het alternatieve plan serieus door de gemeente wordt bestudeerd. Een zij-ingang voor het AC aan de Waalsdorperweg zal scholieren er toe brengen om via een veilige route naar school te lopen.

Namens de 'verenigde bewoners Raamweg nrs. 37-45',

Judith Bijloos

Meeuwenoverlast

De gemeente heeft de wijkvereniging middels een brief laten weten dat het bekend is dat meeuwen in Den Haag zorgen voor overlast bij bewoners. Het vinden van een oplossing is echter niet zo eenvoudig, stelt zij. Meeuwen zijn beschermde dieren op basis van de Flora- en Faunawet. Dit betekent dat je ze alleen kan bejagen of verstoren als de maatregel effect heeft. Er zijn echter geen maatregelen die het probleem volledig oplossen. Daarom zet de gemeente in op:

- het zo snel mogelijk opruimen van zwerfvuil en het plaatsen van containers zodat er geen vuilniszakken op straat hoeven worden gezet;
- het ongeschikt laten maken van mogelijke nestplaatsen.

Deze methoden lijken effectief. Voor verdere maatregelen die bewoners kunnen nemen, wordt verwezen naar de site van de gemeente: www.denhaag.nl/vogeloverlast.

Aan- en uitbouwen in achtertuinen

Waardevermindering van buurpanden

In 2007 is in het wijkblad door de wijkvereniging bij monde van Mevrouw Buter reeds aandacht gevraagd voor dit probleem. Terecht constateerde Mevrouw Buter dat veel bewoners zich zorgen maken over het feit dat open en groene achtertuinen steeds meer "verstenen" door aan- en uitbouwen aan de achtergevels. De kwaliteit en belevingswaarde van complexen van achtertuinen gaat er daardoor op achteruit. Wij hebben dit van onze zijde per ingezonden brief ondersteund.

Inmiddels is gebleken dat dit verschijnsel ook een financiële kant heeft. In geval van realisering van een aanbouw moeten de buren rekening houden met waardevermindering van hun panden. Zo werd recentelijk in een ons bekend geval de waardevermindering van een buurpand als gevolg van een nog te realiseren aanbouw door een erkende taxateur getaxeerd op 3,8 % van de waarde van het pand. Gezien het doorgaans hoge prijspeil van de huizen in het Benoordenhout leidt dit tot niet onaanzienlijke bedragen.

Indien uw buur van plan is een aanbouw te realiseren, is het dus mogelijk de waardevermindering te laten taxeren. Behalve bezwaar maken bij de gemeente tegen de bouwaanvraag, kunt u dan tevens uw buur aansprakelijk stellen voor die waardevermindering en een claim tot vergoeding van de schade in het vooruitzicht stellen.

G.A. Biezeveld, R. de Nier, M.W. de Gou, S.B. Boelens.

Pure SB Cosmetics
sophisticated bodycare

Beauty treatments
Beauty products
Workshops
Gifts

MARIA GALLAND PARIS O·P·I

Van Diepenburchstraat 2
2597 PT Den Haag
Tel: 070 3248844
info@puresbcosmetics.nl

www.puresbcosmetics.nl

drs. H.J.M. v.d. Maaten M.R. van Houtert drs. J.A.M. Michael

Check-upgesprek©

Gaat het in uw leven anders dan u wilt, twijfel niet.
Laat uw ideeën en plannen toetsen door een team
van ervaren adviseurs in een checkupgesprek.

070-3245002
www.checkupgesprek.nl

Pink & Lie
Kousen en Lingerie

Wij hopen u snel weer te zien voor uw lingerie, kousen, badgoed en nachtkleding.

Pink, Tonja en Willy
Joh. Bildersstraat 77
(Hoek Hoytemaplein)
Tel. 070 - 324 89 98

Deurkruk kapot?

Beumer maakt het !

BEUMER en Zoon IJZERHANDEL

POLITIE KEURMERK VEILIG WONEN

Van Hoytemastraat 72
2596 ES 's Gravenhage
Telefoon 070 - 328 02 48
Fax 070 - 324 02 61
E-mail info@beumerijzerhandel.nl

KOOLE
WOONDECORATIE

GROOT ASSORTIMENT
VERF - BEHANG - ZONWERING
GORDIJNEN - VLOERBEDEKKING

WIJ VERZORGEN HET LEGGEN VAN ALLE SOORTEN VLOERBEDEKKING EN HET MAKEN VAN GORDIJNEN

BREITNERLAAN 8
TELEFOON (070) 324 63 41

GIESBERS
MAKELAARDIJ

Weissenbruchstraat 416
Telefoon 070-3.26.26.26

NVM MAKELAAR

BENOORDENBOUD ?????

door Arie Houtsnijder

Boud, zo schrijft mij Van Dale, betekent: stoutmoedig. De oude Koenen, 1897, maakt er wat meer werk van: vol vertrouwen op eigen kracht, kloek, fier. Duidelijk te wijkbladonderscheiden dus van de bout met de t, zoals de Benoordenhoutse houten ham, al net zo gepasseerd als de aardappelen in de vioolkist of het diplomatenkoffertje met het pakje boterhammen voor de lunch. Alhoewel, van die attachee-tas ben ik nog niet zo zeker.
Maar nu gaat het hierom, en wel om deze: Is de Benoordenhouter boud????

Een jaar of wat terug was ik te gast bij een keurig kerst-dineetje in de wijk, niks mis mee. Pleizierige disgenoten, aangename kout onder het aperitief, een mooi gedekte tafel en in de hoek een vriendelijk kerstboompje met echt brandende kaarsjes. Naast de kerstboom stond nog de rieten mand waar de kerstspullen in bewaard werden, stalletje, sterretjes, engelen met haar, bollen en beestjes en wat er al niet naar goed Germaans gebruik bij de optuiging komt kijken.
Wat niet te voorspellen maar zeker wel te verwachten was: een kaarsje raakte los van de boom en dukelde, nog steeds brandend in de klaarstaande mand. '
Twee kordate heren zagen het gevaar, bluswater stond niet gereed, zij pakten de mand beet, ieder aan een kant, om die ijlings uit de kamer te brengen, naar de gang, liefst naar buiten. Daar was ook haast bij geboden want in de mand was het ondernemende kaarsje een mooi oudjaars-vuurtje aan het stoken, Ja, weet zo een kleintje veel! Nu was het zo gelegen dat de beide heren op zich al niet zo goed door één deur konden, dat komt vaker bij ons voor, maar zeker niet met een intussen als een fakkel brandende mand tussen hen in.
Opvoeding won het van paniek.....gaat u voor.....nee, nee, na u.....
Gelukkig was daar een pronte Scheveningse hulp die zonder bedenken de nette heertjes een schuiver gaf, de mand overnam en die nog net op tijd buiten op de stoep wist te deponeren.

Een beeld dat mij, - ja, finnuhetgek? - nooit verlaten heeft maar dat weer scherp op het netvlies kwam bij het lezen van het voorlaatste wijkblad, nr 4 dus.
Onze hoofdredactrice geeft een vlijmscherpe opsomming van wat onze wijk op korte termijn aan verkeers-, enorme bouwprojecten-, geluid- en parkeeroverlast te wachten staat. Oproep tot actie. Actie, denk je dan, ik althans wel, en ja hoor, gelukkig, twee wijkbestuursleden, ieder met eigen expertise, schrjiven een gezamenlijke brief aan het verantwoordelijk bestuur. Het wordt dan kwestie te achterhalen niet of, maar in welke ambtelijke lade die brief ligt.
Er is ook een verslag van onze sympathieke wijkgenoot, die zich al jarenlang inspant voor meer veiligheid bij Willem Witsen, en die toch maar een Smiley aan de lantaarnpaal kreeg, Tel uit je winst!, en die recent een gelegenheid te baat nam om Majesteit aandacht te vragen voor het gevaar van het Floris Grijpstraat kruispunt. Dat nu vond ik echt wel boud!!!! Dat lieve mens heeft toch wel zwaardere zaken aan haar kroon en voor het gebakje bij Jearrau hoeft ze dat kruispunt niet over. En kunnen we dan zelf in al die jaren niet een paar pronte klaarovers organiseren, desnoods met Scheveningse hulptroepen??
(Intussen bleek weer eens het machtig geheim van vroeger Soestdijk, allang Huis ten Bosch, het kruispunt is gesloten voor alle verkeer, behalve voetgang en een enkele bulldozer!!")

Ach, lieve mensen, ik pleit echt niet voor de brand erin. Ik weet wel hoe moeilijk het allemaal is en hoe ieder zijn best doet, maar een beetje minder...na u, na u..., wat meer...maar nu ik.....de vuist op tafel in plaats van de beleefde slappe hand.....het zou moeten kunnen.
De musical godfather W. Nijholt noemt het .... Pezasse....., niemand weet wat het betekent, maar probeer het toch maar.

Foto: Frank van der Leer

GEMEENTE DEN HAAG BEREIDT ZICH VOOR OP DE WINTERPERIODE

Van 1 december tot 1 maart staan er 24 uur per dag mensen paraat om te strooien bij gladheid. Aan de hand van de weersinformatie rukken 13 grote (hoofdverkeerswegen) en 13 kleinere strooiwagens (fietspaden). Voor het strooien van de gehele stad is vier uur nodig. Inwoners van Den Haag kunnen ook zelf meehelpen bij de gladheidsbestrijding. Zie daarvoor www.denhaag.nl/gladheid.

De Vries Robbé
MAKELAARDIJ O.G. - LID NVM

Nieuwe Uitleg 34
2514 BR Den Haag
T. 070 365 88 44
F. 070 364 41 06
info@vriesrobbe.nl
www.vriesrobbe.nl

aandacht

tijd en service

koop · verkoop · huur · verhuur
taxaties · beheer

NVM

Vertrouwd,
vindingrijk,
voortvarend.

NASSAUHUIS
MAKELAARDIJ O.G.
070 324 50 50
www.nassauhuis.com
NVM

MATZINGER EVERSDIJK
notarissen

Statenplein 1 / hoek Eisenhowerlaan
2582 EW 's-Gravenhage
tel. 070 - 35 88 000
fax 070 - 35 88 707
www.matzinger.nl

Kapsels
Dames- & herenkapsalon

Ook voor
uw haarwerken!

Bronovolaan 5
(in ziekenhuis Bronovo)
2597 AX Den Haag
Tel. 070 312 43 90

openingstijden:
Dins- t/m vrijdag 9.00-17.00 uur · Zaterdag 8.00-13.00 uur

vanderGeest
INTERNATIONAAL VERHUIS- EN MEUBELOPSLAGBEDRIJF SINDS 1926
DEN HAAG • RIJSWIJK

79 JAAR

- Nationale en internationale verhuizingen.
- Meubelopslag in containers, verwarmd en elektronisch beveiligd.
- Gespecialiseerd in antiek, kunst, piano- en vleugeltransport.

ERKENDE VERHUIZERS

ZUIDERWEG 80 RIJSWIJK
070-399 42 41*
Fax: 070-398 97 46 - www.vandergeest.com

Moordwijk!

Deel 2

Wat voorafging:
Tiberius Scipio van der Steen tot Heuvelzand, Commissaris van de Koningin (CdK) te Drenthe, wordt gevonden op het schoolplein van een Benoordenhoutse basisschool. Het is Prinsjesdag, de CdK is vermoord, zijn lichaam ligt in de speelboot van de leerlingen. Hoofdinspecteur Mark van Draelen, die in de Bomenbuurt woont, leidt het onderzoek. De enige aanwijzingen tot nu toe zijn een ANWB-bord waarop een auto is geschilderd en de kleine auto in de rechterhand van de CdK.

Tekening: Frank van der Leer

Anders dan zijn naam deed vermoeden, hield hoofdinspecteur Mark van Draelen van opschieten. Van jongs af aan had hij zelfs iets uitgesproken gejaagds. Als hij in de 21e eeuw leerling was geweest, zou de diagnose snel gesteld zijn, maar zijn lagere schooltijd speelde zich af in de jaren zestig. Bij de letters ADHD dacht men tijdens de koude oorlog ogenblikkelijk aan een nieuw Russisch wapen. Bijgevolg zonder recept of therapie bracht hij zijn Brabantse moeder, een jonge weduwe met vijf kinderen, vaak tot wanhoop; zijn rapporten vertoonden steevast een onvoldoende voor gedrag. In de derde klas bleef hij zitten. '*Ons Markje ziet alle vogeltjes vliegen, maar het schoolbord ontsnapt aan zijn aandacht*', beeldhouwde juf Hildegonda met kroontjespen onder zijn schamele cijferlijst. Nadat Mark ook nog betrapt was op het lenen van twee pakjes Bazooka uit de schappen van kruidenier Oeteldonk, besloot moeder Van Draelen spoorslags van Sint-Michielsgestel naar Den Haag te verhuizen. In het nieuwe huis aan de Van Nijenrodestraat kreeg Mark bijles van een aardige Haagse buurman die al snel bij gezin Van Draelen introk en zich ontpopte als een strenge doch rechtvaardige stiefvader.
Terwijl hoofdinspecteur Van Draelen - vijftig plus, grijze Elvis Presley kuif - in snelle zigzag pas de in overalls gehulde technische rechercheurs wist te ontwijken, schoot het zinnetje van hatelijke Hildegonda hem te binnen. Zijn blik gleed onwillekeurig naar een van de helverlichte lokalen. De leerkracht zat achter haar bureau en waar hij een zwart krijtjesbord verwachtte, hing een glanzend witte, computergestuurde variant. De klas keek televisie op het schoolbord - kennelijk interessanter dan wat op het schoolplein gebeurde, constateerde hij met een steek van teleurstelling. Gebiologeerd keek ook hij naar de uitzending en stak een sigaret op, terwijl hij de vorige uittrapte. Stom. Sporenonderzoek. Snel raapte hij de peuk op en deed hem in een plastic zakje. Hij droeg er altijd enkele bij zich voor het uitlaten van Bella, zijn Rottweiler met chronisch darmprobleem.
De geur van versgebakken brood kietelde zijn neusvleugels - dadelijk een vers kadetje kopen bij de bakker om de hoek - zijn ogen zochten opnieuw het schoolbord waarop het NOS-logo voorbijflitste. Het journaal, natuurlijk! Hij stikte bijna in eigen rook toen op het scherm niet de gouden koets, maar de boot en de school verschenen: de plek waar hij nu stond! Verdraaide media, wie had er gelekt?
'Absolute informatiestop', had hij vanochtend gedecreteerd; hij wist dat nieuws zich in het Benoordenhout als een lopend vuur verspreidt. Toch zou hij graag wonen in de dure, groene wijk. Heerlijk crimineelluw, hoewel?
Op de televisie zag hij de grote voeten van drs. Tiberius Scipio van der Steen tot Heuvelzand nog net boven de rand van de boot uitsteken. Mooie suède brogues, wist Van Draelen. Hij had zojuist de fijne krijtstreep in het donkere pak van de CdK bewonderd: geen ostentatieve Fortuyn-lijn. Beter misschien om streepjes helemaal te mijden... Waarom had de dode man uitgerekend een Dafje in zijn hand? Een bijzonder exemplaar, dat wel, en in perfecte conditie, een liefhebber van het pientere pookje zou er zijn spaarpot voor leegschudden.

vervolg op pagina 11

ANTIEK - VERLICHTING

VAN NIEROP v.h. SEIPGENS

Lampekappen uit voorraad en op bestelling.

Alle reparaties en electrificaties van lampvoeten.

"ook inkoop van Antiek"

Joh. Bilders-straat 71

Telefoon 324.97.35

TE HUUR

AUTOBOXEN VAN AKENSTRAAT

Uitsluitend voor stalling of opslag

GRAVEX bv

Nieuwe Uitleg 37
2514 BR Den Haag
Tel. 070 - 3 92 43 61

Onroerend goed - Adviezen - Beheer - Assurantiën - Hypotheken

NOTARISKANTOOR STÖGER

Burgemeester Patijnlaan 1932, Den Haag (*hoek Bankastraat*)
Postbus 85591, 2508 CG Den Haag
telefoon 070 3469309 • fax 070 3636321
e-mail: notaris@stoger.knb.nl

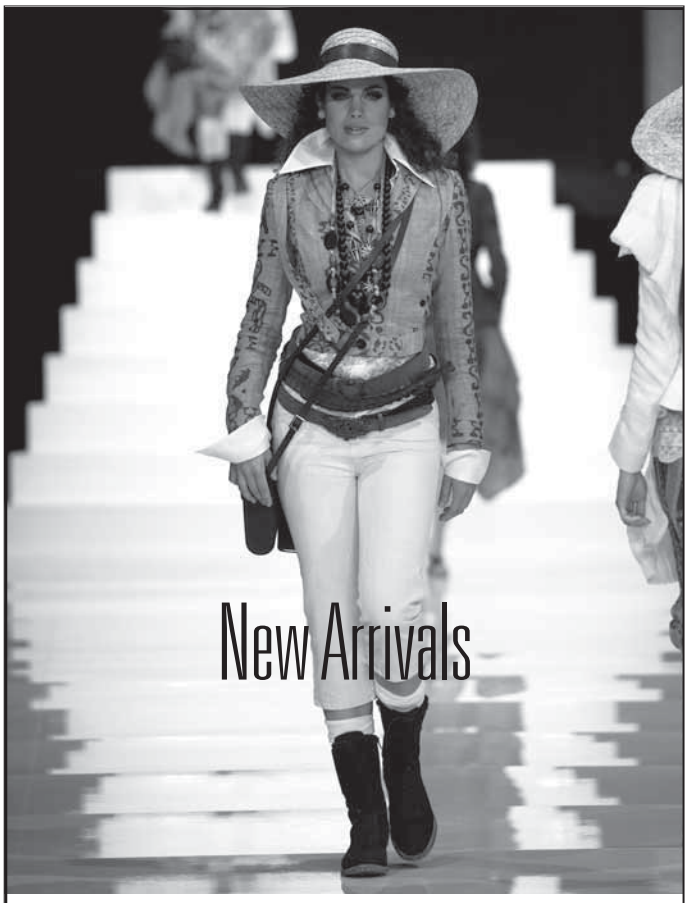
OVERDRACHT ONROEREND GOED
VESTIGING HYPOTHEEK
SAMENLEVINGSOVEREENKOMST
HUWELIJKSVOORWAARDEN
SCHENKING • TESTAMENT • ERFENIS
OPRICHTING B.V., -VERENIGING, -STICHTING

Mr. C.G.J. Stöger, notaris

Meubelrestauratie Van Holthe

Toussaintkade 5
2513 CJ 's-Gravenhage
Tel/fax: 070 - 361 61 87
Mob: 06-54 68 58 24

www.meubelrestauratie.info
Jhr. E.A. van Holthe tot Echten



ARMANI JEANS | ERNY VAN REIJMERSDAL | STRENESSE BLUE | LAUREL | SCAPA | MC GREGOR | KENZO | NANNI | KARIN RAVELLI | POLO RALPH LAUREN | TRICOT CHIC | LIU JO

MACY'S

OPENINGSTIJDEN: MA 13:00-18:00 UUR, DI T/M VRIJ 10:00-18:00 UUR EN ZAT 10:00-17:00 UUR VAN HOYTEMASTRAAT 58 | 2596 ES 'S GRAVENHAGE | TEL: 070 - 32 455 00 | WWW.MACYSDAMESMODE.NL

vervolg van pagina 9

Hij kneep zijn sigaret uit, nu niet denken aan de financiële crisis, hij moest de lafhartige moord op Harer Majesteits CdK te Drenthe oplossen. Om zichzelf moed in te praten, prevelde hij enkele regels van de dichter op zijn nachtkastje: De wereld is rond en dat istie al lang. De mensen zijn goed, de mensen zijn slecht…Hoe langer je leeft, hoe korter het duurt, om hardop te eindigen met: 'De wereld draait rond en dat doettie nog lang!'
Een collega van de technische recherche draaide zich zo snel naar hem om dat haar lange blonde paardenstaart hem vol in het gezicht trof. 'Wát zegt u?' Haar blauwe ogen doorboorden zijn harnas van zelfvertrouwen.
Hij trok zijn jas recht, voelde of zijn das niet te dik geknoopt was, haalde zijn rechterhand door zijn helaas dunner wordende kuif en baste, nieuwe sigaret in de aanslag:
'Wie haalde verdomme de pers erbij? Verachtelijke pennenlikkers. Lijkenpikkers.' Het item vulde nog altijd breeduit het scherm. 'Wanneer hebben die walgelijke camera's hier opnamen gemaakt? Wat is jouw naam?'
De blonde paardenstaart bracht Van Draelen terug naar zijn eerste dag op de Haagse school, het schattige blonde meisje met het fluwelen haar, de zwarte lakschoentjes met strikken. Roze petticoat. Een zucht ontsnapte hem. Dat verlegen lieverdje had hem in de nu bijna vijfentwintig jaar van hun huwelijk grondig inzicht verschaft in de wisselvalligheid van de vrouwenziel. Onder de vorsende blik van Paardenstaart hoestte hij zijn zucht weg.
'U kunt hier beter niet roken', sprak zij. 'Niet voor de kinderen, uw voorbeeldfunctie bedoel ik, of voor uw eigen gezondheid, hoewel dat waardevolle overwegingen kunnen zijn, maar vooral met het oog op het onderzoek.'
Van Draelen sperde zijn ogen wijd open, had ze werkelijk geknipoogd? Bars knikte hij naar haar onbedekte blonde haar: 'Waarom draag jij geen kap?'
'Welke vraag eerst? Over pers, televisie opnamen, over mijn naam of die over hoofdbedekking?' Ze klonk nu uitgesproken olijk en haalde na een klein likje over haar aubergine gestifte lippen een notitieblok uit haar lichtgroene cape. Ook al geen overall. Hij deinsde achteruit. Zij wás pers!
'Ik ben Stella,' een stralende lach onderstreepte de naam, 'en u zult zo op tv zien, beste inspecteur,' ze legde haar rechterhand - geen trouwring! - op zijn schouder en vervolgde fluisterend: 'dat ik nóg twee autootjes heb gevonden.'

Update hubertustunnel

Foto's: Jean-Louis Lelkens.

De Hubertustunnel is begin oktober opengegaan. Op dit moment zijn slechts twee stroken in gebruik, omdat de toeritten nog niet klaar zijn. Daaraan wordt nu hard gewerkt, zodat de tunnel binnen een half jaar optimaal kan functioneren. Daarna gaat de Waalsdorperweg op de schop. Zoals u duidelijk kunt zien is verkeer van en naar de Raamweg niet mogelijk. JD

Zelfstandig wonen met zorgmogelijkheid in Serviceflat Waalsdorp

☛ Géén leeftijdsgrens
☛ Géén medische keuring

In de groene wijk Benoordenhout gelegen tussen park Clingendael en winkelcentrum Rooyaardsplein ligt Serviceflat Waalsdorp, waar appartementen te koop of te huur zijn. Houdt u van een eigen huis en uw zelfstandigheid, maar wilt u toch gebruik kunnen maken van voorzieningen? Dan is Waalsdorp wellicht voor u een goede plek om te wonen.

In een plezierige sfeer biedt Waalsdorp onder andere:
☛ een zorgteam dat dag en nacht beschikbaar is
☛ thuiszorg en particuliere zorg
☛ een goede keuken met eigen chef-kok
☛ zeven dagen per week receptie
☛ technische dienst
☛ bibliotheek, winkel, kapsalon en huisbioscoop
☛ tuin met terras
☛ openbaar vervoer, ziekenhuis Bronovo en gezellige terrasjes zijn in de naaste omgeving

Heeft u belangstelling of wilt u vrijblijvend rondgeleid worden, neemt u dan contact op met mevrouw C.A. van Wessem, directeur. Telefoon: 070 - 324 50 47.

U kunt ook onze brochure opvragen of kijken op **www.serviceflatwaalsdorp.nl**

SERVICEFLAT WAALSDORP • COR RUYSLAAN 10 • 2597 TM DEN HAAG

RESIDENTIAL HOUSING

The key to your new home

Residential Housing verhuurt luxe gestoffeerde en gemeubileerde woningen in Den Haag aan mensen uit de internationale gemeenschap, zoals werknemers van ambassades en internationale bedrijven. Wij hebben ruime ervaring in het begeleiden van expatriates bij het vinden van huurwoningen.

Onze pijlers:
- bemiddeling in woningen en appartementen van hoge kwaliteit in Den Haag
- speciaal voor mensen uit de internationale gemeenschap
- meertalig team met hoog serviceniveau en kennis van verschillende culturen
- onderdeel van BurgerVanLeeuwen Garantiemakelaars

Contact: Marianne Lips 070 - 306 27 70

Neem ook een kijkje op www.residentialhousing.nl voor meer informatie. Residential Housing is gevestigd op de Stevinstraat 157 in Den Haag (Scheveningen).

Toen en NU

Het staat in Wassenaar en is desondanks toch heel erg 'Benoordenhout': het hoofdkantoor van de ANWB. In het vorige wijkblad stond het een en ander over de viering van het 125-jarig bestaan van de wielrijdersclub, met Majesteit zelfs naast een glunderende voorzitter op de voorpagina. In een auto, dat wel. Het moet niet te gek worden. Enfin: reden genoeg om eens naar de wording van dat hoofdkantoor te kijken.

We beginnen met een idyllische foto uit 1930: deze boerderij stond ongeveer op de plek van de ANWB, op de hoek Wassenaarseweg - Van Alkemadelaan.

Maar in 1959 gaat dan de bouw van het hoofdkantoor van start, overigens iets achter die (toen natuurlijk al verdwenen) boerderij. Moeder en kind kijken door het hek over het weiland naar de werkzaamheden, met achter zich de Wassenaarseweg.

Op deze luchtfoto van de KLM dd. 6 maart 1961 zien we hoe ver men dan al gevorderd is. Op de achtergrond staan de nog tot niet zo gek lang geleden verdwenen barakken van het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu, maar ook de tennisbanen van OTC en WW aan de andere kant van de Van Alkemadelaan zijn zichtbaar.

Als de rotonde van het nieuwe gebouw klaar is, opent Prins Bernhard die officieel op 16 mei 1962, waarbij hij een 'aangevraagde reisroute' overhandigd krijgt. We branden natuurlijk van nieuwsgierigheid waar de prins heen wilde, maar helaas, zelfs het ANP wist dat niet te melden.

De architecten Berghoef en Klarenbeek hebben in elk geval een spraakmakend hoofdkantoor neergezet; - dat echter na enige tijd niet groot genoeg bleek.

Holle-bolle-gijs-ANWB heeft in 1993 een uitbreiding voor elkaar gekregen, waarbij men heel graag ook nog een extra parkeerterrein in het belendende weiland van Clingendael had willen realiseren. Onze wijk heeft dat met alle mogelijke middelen weten tegen te houden, waar Guido van Woerkom in zijn interview in het laatste wijkbladnummer nog steeds, zo te lezen, boos over is.

De laatste uitbreiding is die aan de kant van de Van Alkemadelaan. Het is niet bekend of het architectenbureau dat die uitbreiding heeft gerealiseerd daarna nog opdrachten heeft gekregen. Foto : Jean-Louis Lelkens

KAASHUIS®

KAASHUIS JAN DE BRUIJN
Van Hoytemastraat 48 - 2596 ES Den Haag
Tel. 070 324 84 40

Vertrouwde gezichten en service als vanouds, maar een geheel vernieuwde winkel en een nog veel groter assortiment

Honderden soorten Hollandse en buitenlandse kaas
Fijne vleeswaren en noten
Huisgemaakte delicatessen
Exclusieve broden en overheerlijk belegde broodjes

Marie-Thérèse Daniëls-Dirven

Beëdigd taxateur kunst, antiek en inboedelgoederen
(Ingeschreven in het Register voor Register Makelaars en Register Taxateurs onder nr 99/170 van de federatie TMV)

Taxatierapporten ten behoeve van
Verzekering, Successie, Verdeling

Waalsdorperweg 76, 2597 JD Den Haag
Telefoon: (070) 324 99 24, Fax: (070) 324 85 99
E-mail: mth@daniels.nl

Innerlijke kracht vergroten

Tai Chi Chuan & QiGong
Chinese bewegingstherapie
De lessen worden gegeven in de Tobiasschool
Van Nijenrodestraat 16, 2597 RM Den Haag

Informatie:
Joyce van Nelfen.
Tel.: 06 - 14121582
Website: www.taiji-qigong.nl
Email: taiji.qigong@gmail.com

SVN ORGANIZING
gecertificeerd organizer

SVN Organizing biedt voor de particuliere markt onder andere ondersteuning:

- bij het op orde brengen van uw persoonlijke en/of financiële administratie;
- bij het opstellen van uw correspondentie (ook in het engels);
- bij het afhandelen van inboedels en nalatenschappen;
- bij het begeleiden van verhuizingen;
- bij het beoordelen van contracten.

Ten behoeve van de zakelijke markt is **SVN Organizing** tevens gespecialiseerd in het bieden van tijdelijke ondersteuning in functies als projectsecretaris of ambtelijk secretaris (referenties beschikbaar).

Mw. mr. S.C. van Noort
Van Stienhovenstraat 15
2596 SG Den Haag
T: 070-324 44 72 Bespreking in de avonduren is mogelijk.
M: 06-24 25 11 19
E: svn.organizing@online.nl

Peter de Wit (Amstelveen, 1949)

Schelp achter de duinen

door Vera de Jonckheere

Onder de 'Seven Sisters' vonden de afgelopen decennia vele fusies en overnames plaats. Grote, verstandige zus hield het hoofd koel terwijl partners kwamen en gingen. Drie zusjes verdwenen van het toneel en toen had zij er nog maar drie… Gelukkig is dit - zo vlak voor Kerst - geen dramatische familiesage. Met 'Seven Sisters' werden de vanaf midden twintigste eeuw dominante oliemaatschappijen aangeduid. De drie overgebleven 'zussen' ExxonMobil, Chevron en BP praten zonder uitzondering met respect over stabiele zus Royal Dutch Shell: 'Whoever is at the top, they just carry on being good at what they do.' Vlak na de publicatie van de glanzende derde kwartaalcijfers was het wijkblad te gast aan de Carel van Bylandtlaan voor een gesprek met topman Peter de Wit, president directeur van Shell Nederland.

Blessing in disguise

"De wereld maakt een moeilijke periode door. Ik ben er als optimist van overtuigd dat we er goed doorheen zullen komen. De financieel-economische crisis dwingt ons allen tot voortdurende efficiency en slimmer en beter optreden."
Shell heeft een fijne neus voor olie en mensen en ook voor plekken. Het fraaie hoofdkantoor van de Nederlands-Britse oliegigant is niet zonder reden prominent in onze wijk gehuisvest. Een in Elsevier gepubliceerd onderzoek wees het Benoordenhout vorig jaar voor de tweede achtereenvolgende keer aan als topkantoorlocatie. Groen, rust en de chic van baksteen; de kwaliteit van het gebied wordt mede bepaald door het complex van Shell.

Noemen we dat niet wisselwerking?

"Ik woon op tweehonderd meter afstand van het hoofdkantoor en weet dus als geen ander dat het Benoordenhout een prachtlocatie is. Den Haag is drie jaar geleden het hoofdkantoor van Royal Dutch Shell plc (public limited company) geworden. De organisatie is meer gecentraliseerd: verreweg de meeste topposities zijn hiernaartoe gebracht. In plaats van twee moedermaatschappijen is er nu één bedrijf. In de hoofdvestiging Benoordenhout werken duizenden mensen van 70 verschillende nationaliteiten. Duidelijker kunnen we niet zeggen dat Nederland binnen Shell een grote rol speelt."

Bijna veertig

Na zijn studie economie en politieke wetenschappen trad Peter de Wit in 1970 in dienst bij de Shell en bracht het adagium: Join Shell, see the World overtuigend in praktijk. Hij werkte in Australië - waar hij zijn echtgenote ontmoette - de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk, Maleisië, Hong Kong en Singapore. Aanvankelijk veelal op commerciële posities, de laatste jaren in Gas and Power. Drie jaar geleden kwam hij voor de tweede keer in zijn loopbaan bij Shell in Nederland te werken en in september 2007 volgde zijn benoeming tot president directeur van Shell Nederland. Zijn overvolle agenda en veelvuldige verblijf buitenslands hebben Peter de Wit leren delegeren. Details laat hij graag aan de juiste mensen over.

Mensen genoeg, nu Shell dit jaar opnieuw uit de bus kwam als favoriete werkgever onder High Potentials?

"Van de wereldwijd ruim 100.000 medewerkers werkt ongeveer tien procent in Nederland. Juist door de centralisatie hebben we op ons hoofdkantoor, maar ook in onze R&D laboratoria in Rijswijk en Amsterdam en voor onze operationele werkzaamheden elders in Nederland voortdurend hoog gekwalificeerde mensen nodig met een gedegen technologische opleiding: een studiekeuze die tot voor kort steeds minder Nederlanders maakten. Gelukkig is die situatie weer aan het verbeteren. We

In de boardroom kijkt Lo van Wachem welwillend toe. Foto: Vera de Jonckheere

vervolg op pagina 17

Bakker & Luyt B.V.

registermakelaar in assurantiën

voor een eigen-wijze aanpak

Wassenaarseweg 5 – 2596 CD Den Haag
T 070 - 324 24 99 – F 070 - 324 24 98

info@bakkerenluyt.nl
www.bakkerenluyt.nl

nva lid

RMIA

Tapas Traiteur

Eugene boucherie

Culinaire Specialiteiten

Weissenbruchstraat 66
Tel 070-3249244

www.eugeneboucherie.nl

Openingstijden Di t/m vr 8-18 uur. Za 8-16 uur.

Castle Craig Nederland

Particuliere zorg
bij alcohol of drugsproblemen

Klinische behandeling in een prive kliniek te Schotland. Intake en nazorg in Den Haag.

070 3456028
www.castlecraig.nl

Want to Wow an Audience?

Join our 6-module course and learn the art of EFFECTIVE SPEAKING

Venue: Christus Triomfatorkerk,
Juliana van Stolberglaan 154, Den Haag
Dates: Wednesday 14 Jan -19 Feb: 7.30 - 9.30 pm
Thursday 15 Jan -19 Feb: 10.00 am -12 noon
Fee: € 150,-
More information:
Trudi Haug, 070-3248311; trudihaug-z@planet.nl

POWER*talk* International is a worldwide network of membership-based clubs providing coaching in effective speaking

POWER*talk* INTERNATIONAL

International Toastmistress Clubs since 1938

UW HUIS, ONZE ZORG

- Aan- en verkoop
- Huur en verhuur
- Beheer
- Taxaties

van paaschen
makelaardij bv

Laan van Nieuw Oost-Indië 1
2593 BH Den Haag
info@vanpaaschen.nl

NVM RMT **Telefoon 070 3 495 495 www.vanpaaschen.nl**

vervolg van pagina 15

moeten er hard aan trekken om onze rekruteringsdoelstellingen te halen, maar het lukt ons. Natuurlijk kijken we over de hele wereld. Denk bij voorbeeld aan de Aziatische landen waar duizenden ambitieuze, goedgeschoolde ingenieurs staan te trappelen om aan het werk te gaan. Shell heeft als uitgangspunt dat het benutten van diversiteit voordelen oplevert voor het bedrijf. Verschillen in sekse, nationaliteit, opleiding, godsdienst etcetera zorgen er voor dat beslissingen beter onderbouwd worden genomen en dat het aanbod aan talent wordt verbreed. Door de jaren heen zien we dat geleidelijk aan steeds meer vrouwen naar senior posities doorgroeien. Een goede zaak."

Voormannen

Welke namen komen voorbij als u naar de lange historie van Shell, tot in de negentiende eeuw, terugkijkt?

Shell is een wereldwijde groep energie- en petrochemiebedrijven; met ongeveer 104.000 medewerkers actief in ruim 110 landen. Het bedrijf wil op economisch, milieutechnisch en maatschappelijk verantwoorde manier helpen voorzien in de groeiende energiebehoefte van de wereld. Foto: Vera de Jonckheere

"Er zijn veel bijzondere, grote namen te noemen, maar om even bij enkele Nederlanders stil te staan: Shell zou niet bestaan hebben zonder Henri Deterding. Hij was een pionier uit de beginjaren en ongekend lang de hoogste baas van Shell. Van 1900 tot 1936 maar liefst. Een tycoon van mythische proportie. Lo van Wachem stond in de jaren tachtig en negentig lang aan de top. En Lex Helfrich was bij Shell Nederland als een van mijn voorgangers ook een man met een lange en eervolle staat van dienst."

Schoon fossiel

Zon- en windenergie, biomassa, waterkracht? Is olie voorbij?

"Hernieuwbare energie houdt Shell intensief bezig. Energie is ook gekoppeld aan het klimaatprobleem waar ik tegenwoordig meer dan dertig procent van mijn tijd aan besteed. We bevinden ons in een transitieproces dat een optimale, gezamenlijke inzet vraagt van overheid en bedrijfsleven. Wereldwijd. Alternatieve energiebronnen voorzien nog slechts in enkele procenten van de energiebehoefte; onze afhankelijkheid van de koolwaterstoffen gas, olie en steenkool zal nog zeker 40 tot 50 jaar voortduren. Mede door de onvoorzien snelle opkomst van landen als India en China zal de energievraag de komende 40 jaar verdubbelen; voeg daarbij dat we op steeds moeilijker plaatsen moeten zoeken - wat meer CO2 uitstoot met zich meebrengt - en dat terwijl we volgens klimaatexperts qua uitstoot nu al het verantwoorde plafond hebben bereikt. Dan is maar één conclusie mogelijk: We moeten voortvarend aan de slag.

Nieuwe energie

Enerzijds met het terugdringen van uitstoot van CO2 door maatregelen als het verbeteren van winningtechnologie, energiezuinigere industrie en woningen en alle lopers uit voor nieuwe energie. Klimaatbeleid is een kabinetszaak om de juiste randvoorwaarden te stellen; de overheid moet zich slagvaardig opstellen en bij voorbeeld ook kernenergie in haar overwegingen betrekken. Shell investeert al substantieel in wind- en bio-energie en is bij voorbeeld de grootste distributeur ter wereld van biobrandstoffen.

CO2

Anderzijds moeten we het afvangen en opslaan van CO2 snel faciliteren door onder andere internationale regelgeving voor een CO2 handelssysteem. CCS - Carbon Capture and Storage, afvang en opslag van CO2 - is nog kostbaar. De overheid moet investeringen steunen en stimuleren. Er zijn wel wetten voor onttrekkingen aan de grond, maar er iets in terugstoppen is nog niet tot in detail geregeld, terwijl Nederland met zijn toekomstige lege gasvelden op termijn volgens TNO wel 11 miljard ton opslagmogelijkheid herbergt. Shell is bezig met demonstratieprojecten om ervaring op te doen voor grotere opslagmogelijkheden in de toekomst, maar die zullen niet voor 2012 van start kunnen gaan. Er is absoluut haast geboden, anders komen we dieper in de problemen."

Schelpenverzameling

Tien jaar geleden kostte een vat olie 10$, in juli 2008 bijna $150, om vorige maand tot onder de $50 te komen. Hoe rekent Shell?

"De enorme fluctuaties hebben te maken met vraag en aanbod en voor een deel ook met oliespeculaties (op de beurs). We blijven onder alle omstandigheden met beide voeten op de grond en zijn redelijk conservatief in onze olieprijsprognoses. Grote projecten hebben vaak een aanlooptijd van tien jaar voordat productie mogelijk is. Ons beleid is gericht op de lange termijn, met ruime supply opties. Zoals bestuursvoorzitter Jeroen van der Veer formuleerde bij de prachtige derde kwartaalcijfers: 'Shell is robuust bij een breed scala aan energieprijzen.' De mooie cijfers zijn voor een groot deel het gevolg van de hoge olieprijs, maar de kosten van investeringen zijn ook enorm omhoog gegaan."

vervolg op pagina 19

Wassenaarseweg 31
2596 CE Den Haag

telefoon +31 (0)70 3 249 249
fax +31 (0)70 3 244 002

verhuur +31 (0)70 3 262 726
beheer +31 (0)70 3 245 307

e-mail info@kimmel.nl
internet www.kimmel.nl

NVM

UW SPECIALIST IN WONEN
80 JAAR
KIMMEL&CO
MAKELAARSKANTOOR
UW SPECIALIST IN WONEN

WIJ WETEN WAT
WONEN WAARD IS

Computer-reparaties • Hulp-op-afstand • Cursus • Advies

Wij zijn er voor u!

BREITNERLAAN ICT
COMPUTER EXPERTS

Breitnerlaan 299
2596 HA Den Haag
070-3264518
WWW.BREITNERLAAN.NL

vervolg van pagina 17

Aandelen Royal Dutch Shell kopen, nu renderen en investeren op Beursplein 5 niet meer te rijmen?

“Ik heb ze zelf natuurlijk ook. We bevinden ons in de bizarre situatie dat de waarde van een aandeel momenteel weinig meer te maken lijkt te hebben met de prestatie van het bedrijf. Maar de laatste jaren lijkt Shell ondergewaardeerd in vergelijking met onze concurrenten. De productievooruitzichten zijn gunstig, in de komende jaren worden in Rusland, de Verenigde Staten, Brazilië en het Midden-Oosten nieuwe velden in productie genomen. Dat wordt wel onderkend door de beursanalisten. Shell hanteert een stabiel dividendbeleid dat minimaal de inflatie bijhoudt en doet substantiële investeringen in de onderneming voor toekomstige winstgevendheid.”

De glas in lood-ramen, kunstwerken van Pieter Hofman en Jan Schouten, zijn zeer bepalend voor de sfeer in het trappenhuis. Foto: Vera de Jonckheere

Zitvlees

Vier jaar geleden verkeerde Shell door de zogeheten reservecrisis in zwaar weer. Jeroen van der Veer wist het tij te keren met sleutelbegrippen als discipline, consistentie, versobering en rust. In dit regime zal zijn Zwitserse opvolger Peter Voser volgend jaar wellicht weinig verandering brengen.

Lange zit

“In plaats van de gemiddelde 2,2 jaar eertijds blijven managers tegenwoordig vier tot zes jaar in een job. Mensen ontwerpen niet alleen maar mooie plannen, maar mogen ze ook naar een goed einde begeleiden. Die lange zit zou inderdaad heel wel kunnen impliceren dat ik mijn Shell loopbaan in Den Haag afrond. Mooie post, in een mooie stad. En dat oordeel wordt gedeeld door de vele Shell expats die in Benoordenhout of elders in Den Haag wonen.”

Kerstmarkt/Christmas fair

Op zaterdag 13 december van 10.00-16.00 uur in Wijkcentrum 't Benoordenhuis, Bisschopstraat 5.

Te koop onder andere:

kerstkaarten modelbouwbouwwerken, kleine antiekjes (uit Engeland), sieraden.
Er is warme wijn, hot chocolate en cakes.

Kerstlunch 55+

Traditiegetrouw vindt op tweede kerstdag een kerstlunch plaats. Na het apéritief wordt het menu geserveerd. Wat u te eten krijgt, is nog een geheimpje.
Er kan ruimschoots met elkaar worden gesproken en nieuwe contacten worden gelegd.

Organisator is de Commissie Belangenbehartiging Ouderen in het Benoordenhout, in samenwerking met de kerken.
U dient zich hiervoor aan te melden bij de heer Erik Ebbink, voorzitter CBO, tel. 3249218. Kosten 7,50 euro.

Datum: vrijdag 26 december van 12.30-14.00 uur (deuren vanaf 12.00 uur open)

Plaats: Duinzichtkerk, Van Hogenhoucklaan 89

20 jaar Gunst, wat ‘n Kunst

door Annemarie Knottnerus

Op 15 januari 1989 opende Gunst, wat ‘n Kunst de deuren aan de Raamweg 45. Het twintigjarig bestaan is aanleiding om één van de initiatiefnemers, Evelien Tollenaar, te spreken in de parterre van haar woonhuis. Evelien kreeg indertijd de mogelijkheid de woning aan de Raamweg waarvan zij de bovenverdieping huurde, te kopen. De gehele woning was te groot voor haar en haar gezin, maar zo’n pand bood haar wel de kans om iets leuks te gaan doen met de ruimte. Het resultaat: al twintig jaar is de begane grond in gebruik door Gunst, wat ‘n Kunst.

Het oorspronkelijke idee waarmee de inmiddels ongeveer 150 donateurs tellende stichting Gunst, wat ‘n Kunst is opgericht, is niet veranderd. De huidige bestuursleden, naast Evelien zijn dat Mieke van der Brugge en Harry van der Meer, organiseren concerten door jonge beroepsmusici en verhuren de ruimte aan iedereen met initiatieven op het brede gebied van kunst en cultuur. Uniek is de prachtige Steinway vleugel die Gunst, wat ‘n Kunst in bruikleen heeft van de Theodora Versteegh Stichting. De ruimte kan circa 55 bezoekers herbergen. Voor theater is de zaal minder geschikt, omdat er geen plaats is rond het podium van waaruit artiesten kunnen opkomen. Voor voordrachten en lezingen kan wel uitstekend van de zaal gebruik gemaakt worden. Ook worden er cursussen gegeven. Een tiental inklapbare

Evelien Tollenaar. Foto: Annemarie Knottnerus

lestafels staat hiervoor ter beschikking. Gunst, wat ‘n Kunst draait zonder personeel. Evelien legt uit dat huurders dus zelf hun koffie en thee zetten (met volgens haar heel eenvoudige apparatuur), hun gasten ontvangen en bijvoorbeeld hun programma aankondigen. Na afloop kunnen ze wel de boel de boel laten: afwassen is niet nodig.

Springplank

In de concerten die worden georganiseerd, kan jong talent laten zien wat het waard is. Niet zelden worden jonge musici gespot, en treden later op voor een groter publiek. Via optredens bij Gunst, wat ‘n Kunst hebben bijvoorbeeld het Rubens Kwartet, het Devich Trio en het Kocian Kwartet een uitnodiging gekregen voor de Kamermuziekserie in Diligentia. Tot voor kort werden door Gunst, wat ‘n Kunst acht zondagmiddagconcerten per jaar georganiseerd. De opkomst was niet altijd even hoog, op basis van een enquête onder donateurs en belangstellenden is besloten de acht losse concerten te vervangen door een abonnement voor vier concerten. Voor het zeer gevarieerde programma 2008-2009 was de belangstelling groot, al snel waren de maximaal beschikbare abonnementen uitverkocht. Evelien hoopt dat dit nieuwe concept aanslaat, wie weet kunnen er dan volgend seizoen verschillende abonnementen worden aangeboden.

Jubileum

Voor het twintigjarig bestaan van Gunst, wat ‘n Kunst worden er in januari 2009 twee activiteiten georganiseerd. Op zaterdag 24 januari is iedereen die geïnteresseerd is in Gunst, wat ‘n Kunst van harte welkom in het fraai gerestaureerde Concordia (in de Haagse binnenstad) aan het Hoge Zand 42. De middag begint om 13.30 uur met een officieel programma van een uur waarbij de rol van Gunst, wat ‘n Kunst op een wat ludieke manier in beeld komt. Daarna wordt met de aanwezigen het glas geheven tijdens een informele muzikale cocktail. Uiteraard is op dat moment allerlei informatie over de stichting te verkrijgen. Deze jubileumactiviteit is gratis toegankelijk.
Op zondag 25 januari vindt om 11.30 uur het lustrumconcert plaats, verzorgd door het Rubens Kwartet en harpiste Gwyneth Wentink. De ruimte bij Gunst, wat ‘n Kunst is hiervoor te beperkt, daarom wordt uitgeweken naar de Riouwstraat 1. Aan dit concert zijn kosten verbonden.

Diversiteit

Gunst, wat ‘n Kunst kenmerkt zich door een grote variëteit aan activiteiten. Zo is het heel goed mogelijk dat jazzmusici op een zaterdagavond een try out geven, terwijl nog geen acht uur later belangstellenden arriveren voor een lezing over Wagners opera ‘Das Rheingold’, of een zangrecital georganiseerd door de Vrienden van het Lied. De zondagen zijn gewild bij muziekdocenten die er hun voorspeelmiddagen houden. Door de week wordt de zaal gebruikt als repetitie-

ruimte voor ensembles en koren, en worden cursussen als muziekgeschiedenis, kunstgeschiedenis en filosofie gegeven. Gunst, wat 'n Kunst organiseert ook weekendworkshops. Voor de jaarlijkse koorworkshop nodigt Gunst, wat 'n Kunst naar oude traditie een buitenlandse dirigent uit met een bepaald specialisme, bijvoorbeeld Zuid-Amerikaanse muziek, madrigalen of vocale jazzarrangementen. Twee jaar geleden is de Rubens Kamermuziekworkshop gestart. Leden van het Rubens Kwartet coachen daarin amateurkwartetten of -trio's. Op dit moment zijn er bij Gunst, wat 'n Kunst plannen voor een nieuwe activiteit, een filmserie waarin bijzondere films worden vertoond waar muziek een belangrijke rol in speelt. Te denken valt hierbij aan documentaires over musici of speelfilms als 'As it is in Heaven'

Anekdotes

Gedurende het bestaan van Gunst, wat 'n Kunst hebben er vele leuke voorvallen plaatsgevonden. Evelien kan hier honderduit over vertellen. Een paar anekdotes zijn mij bijzonder bijgebleven. Zo heeft een ouder echtpaar waarvan de dochter in Frankrijk woont en daar in de buurt woonruimte voor haar ouders kon regelen, mede op basis van het bestaan en het leuke aanbod van Gunst, wat 'n Kunst, besloten in Den Haag te blijven wonen. Kinderen van het College St. Paul mochten na een pianoconcert de pianist vragen stellen. Stomverbaasd waren ze toen ze te horen kregen dat de waarde van de vleugel die net bespeeld was niet in de buurt lag van een Volkswagen, maar van een Porsche. In samenwerking met de Griekse ambassade werd in het kader van een Griekse nationale feestdag Griekse muziek (koor en orkest) ten gehore gebracht. De ambassadeur was na afloop zo enthousiast, dat hij besloot de (amateur)musici een speciale receptie aan te bieden in zijn residentie. En dan is er natuurlijk het duiveltje, de driedimensionale bronzen uitvoering van het logo (door Han Reiziger 10 jaar geleden onthuld) dat boven de ingang zit. De speelse uitstraling van het duiveltje met zijn trommel geeft weer waar Gunst, wat 'n Kunst voor staat: kunst, maar vooral ook enthousiasme en plezier! De naam met eenzelfde boodschap (bedacht door Evelien en haar destijds van verschillende kanten afgeraden: niet serieus genoeg), is inmiddels al twintig jaar een begrip en succes in en buiten Benoordenhout.

Evelien Tollenaar

Initiatiefneemster Evelien (inmiddels 68 jaar) is geboren en getogen in Hengelo. Ze ging in Leiden studeren, maar heeft haar studie Frans niet afgemaakt. Via een hotelopleiding in Zwitserland kwam ze in het hotelvak terecht. Nadat ze getrouwd was met inmiddels overleden Johan Walhain, vertrok ze met hem naar Spanje. Daar kregen ze twee zoons. Eind jaren '70 kwamen ze terug naar Nederland en belandde het gezin na enkele rondzwervingen aan de Raamweg. Evelien werkte destijds voor de Notariële Broederschap in de 't Hoenstraat. Raamweg 45 was de dependance van het kantoor, en zo kreeg zij de kans de nog vrijstaande bovenverdieping van haar werkgever te huren. Sinds haar jeugd maakt muziek een belangrijk onderdeel van haar leven uit. Zingen was haar grote passie. Op haar 52ste kreeg ze te horen dat in het Haagse Residentie Bach Koor waarin zij zong, zangers van 60 jaar en ouder niet meer welkom waren. Om muziek te kunnen blijven maken, besloot Evelien toen het roer om te gooien. Ze koos voor de contrabas. Oorspronkelijk was dit een pragmatische keuze: er bestaat een chronisch tekort aan contrabassisten, maar inmiddels is ze helemaal verknocht aan haar bas. Min of meer toevallig kwam Gunst, wat 'n Kunst op haar weg. Ze ziet het als een groot voorrecht, dat ze eigenlijk alles wat haar na staat: muziek, menselijke contacten, vreemde talen en organiseren, in dit project heeft kunnen bundelen.

Foto's: Gunst, wat 'n Kunst

Meer Gunst, wat 'n Kunst
Gunst, wat 'n Kunst heeft een website: www.gunstwateenkunst.nl. Meer informatie over verhuurmogelijkheden (er is regelmatig ruimte voor incidentele verhuur, en daarnaast zijn er nog één à twee dagdelen door de week beschikbaar voor lessen of cursussen), het bestellen van kaarten voor het lustrumconcert of belangstelling voor abonnementen kan via telefoonnummer 070-3460052 of via e-mail: info@gunstwateenkunst.nl.

B.V. MAKELAARSKANTOREN
PAUL F. DE HAAS & CO.

WASSENAAR, DEN HAAG E.O.

Van Neckstraat 13, 's-Gravenhage

Ruim opgezet appartement gelegen op de topverdieping van een kleinschalig appartementencomplex in het gezellige Benoordenhout. Op korte afstand van winkels, het strand, sportverenigingen, het openbaar vervoer en uitvalswegen.
De woning beschikt o.a. over een riante woon-/eetkamer en suite met prachtige en natuurlijke lichtinval, 3 slaapkamers en een balkon over de gehele breedte van het appartement. Via een vaste trap in de woonkamer is de kapverdieping te bereiken, alwaar een extra slaapkamer met badkamer gecreëerd zou kunnen worden. Het appartement dient opgeknapt te worden. Zie tevens www.pauldehaas.nl.

Vraagprijs op aanvraag

NVM

Schouwweg 32
2243 BC Wassenaar
T 070 511 92 29

F 070 511 54 09
E info@pauldehaas.nl
I www.pauldehaas.nl

RESIDENCE

ZELFVERDEDIGING VOOR VROUWEN

Door het beoefenen van zelfverdedigings technieken wordt het gevoel van zekerheid en veiligheid vergroot door effectiever te kunnen reageren op uiteenlopende situaties. Met je houding en uitstraling ben je in staat vervelende confrontaties of gebeurtenissen uit de weg te gaan.

Start : 5 Januari 20:15-21:15
Locatie : Gymzaal Paschalisschool
Adres : Bisschopstraat 3
Instructeur : Misha Lisetsky (4e Dan Hapkido, 4e Dan Hwarangdo, 2e Dan Taekwondo)
Aanmelden : 06-28023204 (Misha Lisetsky)
e-mail : info@umyangkwon.nl
website : www.umyangkwon.nl

c o n f l i c t ?

Mr Jos W van Vught
mediator

☎ 070 - 306 10 83
jos@convenant.nu
www.convenant.nu

Professionele ondersteuning | key move

key move | biedt een uitgebreid dienstenpakket om al uw administratieve zaken (bijv. rondom een verhuizing) te regelen

key move | levert allerlei aanvullende diensten

key move | is efficiënt, transparant, betrouwbaar en klantgericht scherpe prijzen, geen verborgen kosten

key move b.v.
www.keymove.nl
info@keymove.nl
tel 070 326 82 33

Woudenberg & van den Heuvel

restauratie antieke meubelen
lid RN

Gespecialiseerd in:
* Politoeren
* Leer inleggen
* Draai- en snijwerk

Sumatrastraat 266a 2585 CX Den Haag
Tel.: 070 - 3587969
email: woudenbergvandenheuvel@orange.nl

Coconelle®

Laan van Meerdervoort 234
2563 AH Den Haag
Tel: 070 3616151
Fax: 070 3617950
E-mail: info@coconelle.com
Webshop: www.coconelle.com

Silk Boutique

100% zuivere Zijde beschermt en functioneert als een tweede huid. Zijde voelt niet alleen als een weldaad, maar is een weldaad voor jong en oud.

Health ~Comfort~Elegance

Varen door en vanuit het Benoordenhout

door Annemarie Knottnerus

Voordat Thomas Timmermans op een mooie herfstmiddag met zijn zoontje per boot naar de speeltuin in het Westbroekpark vertrekt, spreek ik hem in de tuin van het prachtige pand aan de Wassenaarseweg waar hij met zijn gezin woont. Het wijkblad was getipt: achter het bootje dat menig wijkbewoner vast wel eens heeft zien liggen in de sloot naast het begin van de Wassenaarseweg, schuilen verschillende interessante waterroutes. Benoordenhout by boot, kan dat dan?

Thomas (40) heeft in Amsterdam gestudeerd. Dé stad waarin het varen door de grachten immens populair is. De geboren en getogen Hagenaar keerde na zijn studie terug naar Den Haag. Eerst woonde hij samen met zijn vrouw Anne-Kee zo'n 6 jaar in het Zeeheldenkwartier. In 2001 kochten zij het ouderlijk huis van Anne-Kee (de woning van dokter Bosma). Het enorme huis werd kadastraal gesplitst en omgebouwd tot twee woonhuizen, één voor Thomas en Anne-Kee en één voor zijn zwager. Zo kwam Thomas aan de Wassenaarseweg terecht. Met voor zijn huis water! Weliswaar zonder bootjes, maar daar mocht wat hem betreft door zijn in Amsterdam aangewakkerde enthousiasme voor het varen over de stadsgrachten verandering in komen.

Op de fiets

Nieuwsgierig naar waar de sloot voor zijn huis naar toe liep, stapte Thomas op de fiets. Tot zijn grote verbazing bleek de sloot voor zijn huis geen doodlopende sloot te zijn, maar een doorgaande waterweg! Toen hij zich hier verder in ging verdiepen, werd duidelijk dat het een zogenaamde boezem betrof, een sloot belangrijk voor de toe- en afvoer van water. Niets weerhield hem meer om op Marktplaats te gaan snuffelen. In het Overijsselse Steenwijk vond hij een mooi stalen sloepje, dat sinds 2005 aan de overkant van zijn huis in het water ligt.

Vaarroutes

Thomas vertelt dat hij per boot vanaf zijn ligplaats zelfs naar De Kaag kan varen. Zijn broer in het Rijswijkse Leeuwendaal kan hij per boot bezoeken, en via het kanaal naast de Raamweg (eerst onder de broodjeskraam van Van der Kraats, hoek Wassenaarseweg - Raamweg doorvaren) kan hij de Waterpartij en het Westbroekpark bereiken. Maar ook de andere kant op varen, dieper het Benoordenhout in, behoort tot de mogelijkheden. Een leuk rondje is volgens hem via de Neuhuyskade onder de Benoordenhoutseweg door langs het Haagse Bos, onder de Boslaan door en dan langs het Malieveld varen. Verderop onder de Koningskade bevindt zich een waterkruispunt. De drukte onder de weg bestaat voornamelijk uit overvliegende duiven, maar staat in geen verhouding tot de drukte daarboven. Vanaf daar kun je naar de Hathor varen aan het Smidswater. Het café-restaurant heeft een aanlegplaats. Vanaf het terras op het water kun je je eigen bootje zien liggen dobberen. Doorvaren over de Mauritskade dieper Den Haag in is ook erg leuk. Wel uitkijken voor de beroepsvaart, de schippers van de Ooievaart hebben altijd voorrang.

Foto: Annemarie Knottnerus

Hoogheemraadschap van Delfland

Het Hoogheemraadschap van Delfland draagt zorg voor het juiste waterpeil in sloten en vaarten. Zo ook in de sloot langs de Wassenaarseweg. De gemeente is verantwoordelijk voor het onderhoud van de wal. Na de aanleg van nieuwe buizen onder de Oostduinlaan, was er een dam ontstaan in de sloot, waardoor het water in de sloot niet meer kon stromen. Eén telefoontje met Delfland was voldoende om het euvel te verhelpen, en de doorgang richting het Benoordenhoutse vaarwater weer vrij te maken. Echt makkelijk gaat het varen overigens niet altijd. Het water is soms erg ondiep. Door de aanwezigheid van waterplanten is roeien niet

vervolg op pagina 27

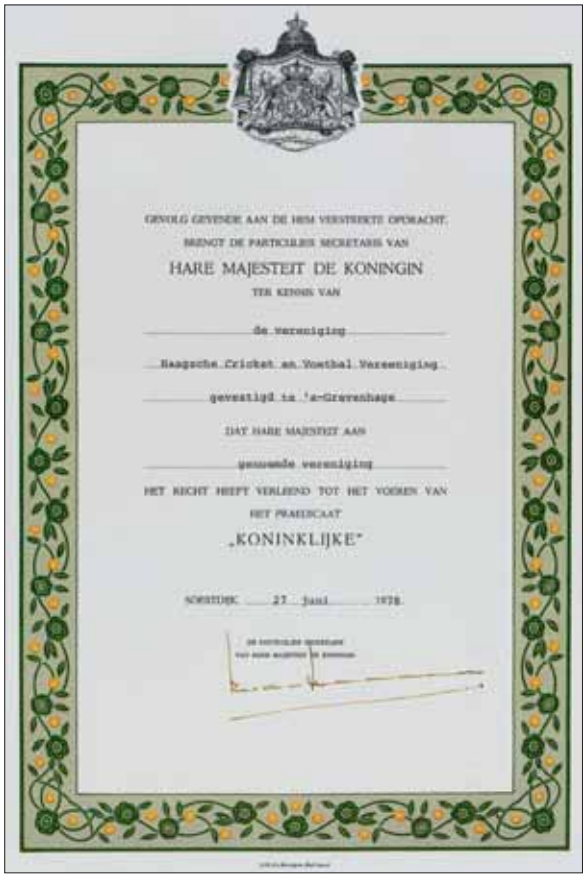
H.V.V. 125 jaar....
een koninklijk jubileumboek

door Jan-Arie van Nispen

Foto: Frank van der Leer

Benoordenhout, een vorstelijke woonplaats, zeggen ze. Maar onze vorstin woont er buiten in de groene enclave tussen Benoorden en Bezuiden.
In het telefoonboek staan wel wat Prinsen en Koningen vermeld, niet opvallend meer dan elders in de stad, bovendien zijn ze het alleen maar in naam, dus dat telt niet. Koninklijk onderscheiden dan; ja best veel maar het blijft meestal steken bij lid, ridder, officier. Echt koninklijk ben je pas als Majesteit je het recht heeft verleend dit praedicaat te voeren. Daar zijn enkele meer van in onze naaste omgeving, de meest ruchtbare toch wel De Koninklijke Haagsche Cricket en Voetbal Vereniging. En niet alleen vanwege de uitbundige aanmoedigingskreten, die elk weekend in het seizoen het verkeerslawaai op de van Alkemadelaan met vele decibellen overklaatsen.

Ruim 110 jaar op die vaste stek in het centrum van onze wijk, als we voor deze gelegenheid Clingendael daarbij rekenen. De vereniging kent niet alleen enthousiaste voetballers, zij kent ook toegewijde geschiedschrijvers. Het in oktober uitgegeven jubileumboek is het 7e in een reeks. De jubileumcommissie dankt een groot aantal personen en bedrijven die de uitgave mede mogelijk maakten, maar bij inzage van het boek wordt het heel duidelijk dat de vierkoppige redactie onder leiding van hoofdredacteur Roeland Engelen een huzarenstuk heeft geleverd.



GEVOLG GEVENDE AAN DE HEM VERSTREKTE OPDRACHT,
BIEDT DE PARTICULIER SECRETARIS VAN
HARE MAJESTEIT DE KONINGIN
TER KENNIS VAN
de vereniging
Haagsche Cricket en Voetbal Vereniging
gevestigd te 's-Gravenhage
DAT HARE MAJESTEIT AAN
genoemde vereniging
HET RECHT HEEFT VERLEEND TOT HET VOEREN VAN
HET PRAEDICAAT
„KONINKLIJKE"
SCHEVENINGEN 27 Juni 1938

Het boek oogt fraai, ligt prettig in de hand met een harde kaft in het mooie groen van een kunstgrasveld. Lay-out, lettertype, druktechniek geven een perfecte ondersteuning van de inhoud; 220 pagina's, waarvan 1 blanco voor eigen aantekeningen. De pagina's zijn zeer afwisselend gevuld met tekst en afbeeldingen, vooral foto's, schema's en statistieken. Er zijn amusante gastschrijvers, leden (wijlen) Erik Hazelhoff vanuit Hawaii, bevriende tegenstanders HBS en Quick, sportdeskundige pers en Caspar Postmaa, ons oud-redactielid.
De hoofdindeling is 60 pagina's eerste honderd jaar, 80 pagina's laatste 25 jaar. Er wordt daarin zonder al te veel emotie geschreven over de goede en slechte tijden, in sportief resultaat, maar altijd met een positieve toonzetting. Van incidenten en ongelukken wordt spaarzaam melding gemaakt. Hooligansgedrag valt ook niet te verwachten bij deze grote Haagsche die al heel vroeg in het reglement van orde bepaalde: " Alle leden en andere bezoekers van de terreinen en gebouwen van de Vereeniging zullen zich behoorlijk hebben te gedragen. De zorg hiervoor berust in de eerste plaats bij die leden en bezoekers zelf en hun aller medewerking wordt beleefd verzocht".

Bij HVV blijft voetbal een mannensport. Al vraagt de redactie ook wel aandacht voor de herendiners. In de lijst ereleden vanaf 1905 is geen vrouw vermeld, in de lijst leden van verdienste sinds 1953 treft men twee mevrouwen. Van het ook landelijk in opkomst vrouwenvoetbal zal op de Diepput niet gauw sprake zijn, misschien ook wel vanwege een beperkte kleedruimte.
De redactie spreekt niet over HVV's belang voor de wijk. Er is sprake van enige verbondenheid rond een container voor oud papier en ook melding van samen met de Wijkvereniging Benoordenhout een festiviteit op Koninginnedag. Misschien is de liefde bekoeld na een pissig commentaar van de expat-trainer Geoff Burch: "In half a day the organisers succeeded in doing something that many footballteams had not been able to do in a full season, namely ruining the first field..."
Het laatste hoofdstuk bevat de foto's van de 85 elftallen en jeugdteams - waar laat je ze allemaal ?? Vaak lijken die foto's alleen leuk voor betrokkenen, zoals bij klasse-foto's is het allemaal van hetzelfde een plaat. Maar hier niet! De scherpe kiekjes in kleur maken je vrolijk, vooral die van de welpjes, een en al levenslust en kameraadschap.
Het boek is te verkrijgen in de HVV-winkel (clubhuis), geopend zaterdag en zondag van 10.00 tot 15.00 uur.

Naast het bruggetje dat de verbinding vormt tussen de Wassenaarsche Weg en de Diepputweg stond een aanplakbord voor de wedstrijden van HHV.

Ernst Neuerburg in verdedigende actie.

1932-1939: Thuiswedstrijden trekken veel belangstelling.

HVV B1 kampioen in de eerste klassen (1998).

HVV E1

HVV E4

HVV E14

Foto's: Jubileumboek: Haagse Voetbal vereniging 1883 - 2008

Victoria

Interior Decoration
Willem Royaardsplein 12
Den Haag - tel: 070-3281791
Open: di t/m vr 10-17 -za 10-16 uur

Verkoop, inkoop & restauratie van antieke meubelen
Gordijnen,vloerbedekking & herstofferingen
Antiek, kristal & zilver, lampen & cadeaux

Sinds zomer 2005 nu ook het adres voor:

Trollbeads

www.VictoriaDenhaag.nl

CelluCare Den Haag

Naaldloze Mesotherapie
cellulite - anti-ageing - lipolyse

Primeur voor Den Haag

Endermologie
cellulite - figuurcorrectie - littekens

Afslanken
zonder jojo effect
met het sanaslank proteïne dieet

Ontharen
permanent ontharen
met de ELOS-flitstechniek

Adelheidstraat 59 b Den Haag (Bezuidenhout)
Tel. 070 - 328 1533 **www.cellucare.nl**

MAALDRINK VERMEULEN GROOSS
ADVOCATEN & NOTARISSEN

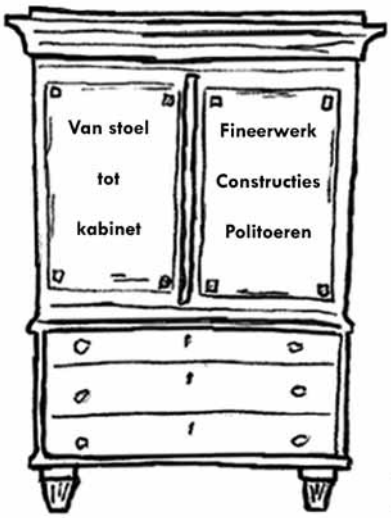
Gebouw Cultura, Wassenaarseweg 20, 2596 CH 's-Gravenhage
Tel. +31 (0)70 346 96 46 Fax +31 (0)70 356 04 90
E-mail advocatuur: mail@mvg.nl
E-mail notariaat: notarissen@mvg.knb.nl

HERENKAPPER

hairshop
BOUNTY
Weissenbruchstraat 281
Telefoon 070-324.84.76

Knipt elk gewenst model.

Meubelrestauratie



Vrijblijvende prijsopgave?

Paul Berkhout
Oude Molstraat 32D
070 - 3659264

www.paulberkhout.nl
met online winkel antiquiteiten

Restauratoren Nederland en opgenomen in het:
RESTAURATOREN REGISTER

vervolg van pagina 23

altijd mogelijk. De vele plasticzakken die in het water liggen willen nog wel eens in de schroef van het buitenboordmotortje terecht komen. Maar deze ongemakken zijn lang niet groot genoeg om het enthousiasme van Thomas in te dammen. Hij is nog steeds zeer content met het feit dat hij het idee dat hij had bij de sloot voor zijn huis, heeft weten te concretiseren.

Wijkbewoner
Thomas woont met zijn vrouw en twee kinderen met heel veel plezier in de wijk. En als er zaken zijn die hem minder bevallen, steekt hij zijn nek uit om deze te veranderen. Het begin van de Wassenaarseweg vond hij de uitstraling hebben van een landingsbaan: kaal, veel steen en asfalt. Samen met een buurman heeft hij bij de gemeente aangeklopt om bomen geplaatst te krijgen. Daar waar dit geen gevolgen had voor de parkeermogelijkheden en de ondergrondse leidingen zijn intussen bomen geplaatst. De stadsbus rijdt inmiddels langs de Shell, en niet meer langs hun voordeur. Hij vertelt dat hij onlangs bij een bijeenkomst is geweest gefaciliteerd door de wijkvereniging in het Benoordenhuis. Het voormalig archief van de Koninklijke Marine is opgekocht door een projectontwikkelaar. Er zijn plannen voor een appartementencomplex aansluitend aan zijn achtertuin. Hier is het laatste woord nog niet over gesproken…..

Foto: Annemarie Knottnerus

KROOSSSSS……

Als u onlangs een bezoekje aan de ANWB heeft gebracht of op weg bent geweest naar park Clingendael , heeft u in het aangrenzende water iets kunnen zien drijven, waarop het kinderversje van toepassing is:

Ik zie, ik zie wat jij niet ziet, het drijft, heeft de kleur groen en doet hij het of doet hij het niet?

Maar misschien heeft de berg kroos die op de kant ligt u inmiddels op een idee gebracht. Nog niet? Dan heeft u wellicht het bestuurslid voor Water en Milieu bezig gezien het raadselachtige gevaarte naar de kant te trekken om, balancerend tussen wal en kroos, een tak te verwijderen die de werking van het krooswiel verhinderde. Ach, nu weet u wat het is: een kroosverwijderingsmachine of kortweg krooswiel .

De kroosverwijderingsmachine. Foto: Pita Bovée.

Kroos is voor de waterbeheerders (Waterschappen en Gemeenten) een jaarlijks terugkerende, kostbare, groene ergernis. Het afvalwater dat in stedelijke gebieden van de waterzuiveringsinstallaties op het oppervlaktewater komt èn het water dat afspoelt van de landelijke gebieden , brengt voedingsstoffen in de watergangen , waar het kroos goed van groeit. Te goed. De watergangen worden zuurstofarm en gaan stinken. Om de waterkwaliteit op peil te houden moet het kroos steeds verwijderd worden, hetgeen geld en mankracht vraagt.

Derhalve bestaat er interesse bij de waterbeheerders voor de ontwikkeling van alternatieve methoden om het kroos te verwijderen.
De firma Bom uit Papendrecht heeft nu dit krooswiel ontworpen dat een duurzaam kringloopproces van kroos tot biogas of veekoek mogelijk maakt. Op de foto kunt u zien dat het kroos door een schoepenrad op een lopende band wordt gebracht waarna het wordt verzameld in de zak erachter. De hele machine hangt zelfs achterover vanwege het gewicht aan kroos. De energievoorziening vindt plaats via de twee zonnepanelen bovenop.Het is de bedoeling dat een en ander zodanig ontwikkeld wordt dat het kroos makkelijk afgevoerd kan worden en dan óf in de biogasinstallatie terecht komt óf gedroogd en geperst wordt tot veekoeken.

Nu kunt u zich nog afvragen wat de Wijkvereniging Benoordenhout met dit krooswiel heeft. Behalve interesse in deze duurzame recycling bestaat er de mogelijkheid tot deelname aan het ontwikkelingsproject samen met het Hoogheemraadschap, de Universiteit Wageningen en het Haags Milieucentrum. Onze wijk kan de testlocaties aanbieden en het maatschappelijk engagement , hetwelk nodig is voor het verkrijgen van subsidie.

Inmiddels is het krooswiel even verplaatst naar een andere testlocatie, namelijk de vijvers rond het Catshuis. Dan kunnen onze politici zich afvragen: doet hij het of doet hij het niet?
Het volgend voorjaar ziet u het kroos en het wiel weer verschijnen in Benoordenhout.

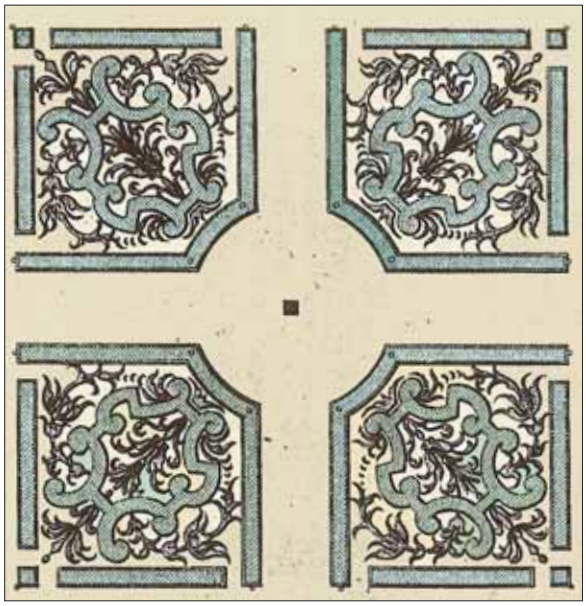
Pita Bovée, Water en Milieu.

Een ‘Dutch Garden’ in landgoed Clingendael

Zoals in Wijkblad 2008/5 te lezen valt wordt de terrastrap in Clingendael, een ontwerp van de befaamde landschapsarchitect Leonard L. Springer (1855-1940), in oude glorie hersteld. De gemeente heeft besloten om in een ruk door tevens de geometrische tuin aan de voet van de trap duurzaam te reconstrueren. Hierbij worden de geometrische buxuspatronen met voorgevormde stalen banden in de grond verankerd. Binnen deze banden worden vervolgens de buxushaagjes aangeplant. Het is een kostbare methode, maar in het verleden is gebleken dat als men dit niet doet de patronen langzaam maar zeker zullen verlopen. Doorgaans wordt dit tuindeel aangeduid als de ‘Oud Hollandse tuin.’ Zoals hierna zal worden aangetoond is deze naam niet juist.

Wat vooraf ging

Een hoogtepunt in de laat-zeventiende eeuwse tuinkunst waren de schitterende formele tuinen, die men door heel Europa kon aantreffen. Zonder andere tuinen tekort te doen zijn de omvangrijke tuinen van Versailles in Frankrijk de meest magistrale. Het ontwerp is van de Franse tuinontwerper André Le Nôtre, wiens roem en invloed zich snel over Europa, in het bijzonder in Engeland, zou verspreiden. De enige tuin in Nederland waar de invloed van Le Nôtre zich heeft laten voelen is de voormalige formele tuin van Clingendael. Deze Frans-classisistische tuin werd weliswaar ontworpen en aangelegd door de toenmalige eigenaar Philips Doublet (1633-1707), maar via reizen naar Frankrijk en aangeschafte prenten heeft hij zich laten inspireren door Le Nôtre. Een voorbeeld van een kunstig gevormd bloemperk met buxushaagjes en gekleurd grind ofwel een ‘parterre de broderie’ uit de tuin van Clingendael is hierbij als voorbeeld weergegeven. Deze tuin is sinds lang verdwenen, maar het grondpatroon met singels is nog steeds goed herkenbaar in het landgoed. Heden ten dage kan men nog de formele tuin van Paleis Het Loo bewonderen, in 1691 aangelegd in opdracht van stadhouder Willem III (1650-1702), die gehuwd was met Mary Stuart (1662-1695).



“Parterre de broderie” uit de tuin van Clingendael (1680).

William and Mary

In 1688 werd deze zelfde Willem III tevens koning van Engeland, Schotland en Ierland: King William of Orange. Omdat Willem III een passie had voor tuinen nam hij ook veel Nederlandse hoveniers mee naar Engeland, en met hen Nederlandse tuintechnieken en inzichten in tuinontwerpen. De Engelsen, die zelf ook reeds formele tuinen hadden, waren van de Nederlandse inzichten goed op de hoogte via bestaande boeken en gravures. Dat gold evenzeer voor Italiaanse en Franse tuinen. Ondanks veel politieke strubbelingen in Europa vond culturele, sociale en wetenschappelijke uitwisseling vrijwel ongehinderd plaats. Doordat men elkaar wederzijds beïnvloedde is het moeilijk om van een typische Italiaanse, Franse of Nederlandse tuinstijl te spreken, al zijn er wel accentverschillen alleen al door de geografische omstandigheden en het klimaat per land.
Tuinhistorici hebben in 1988, bij het nog steeds herhaalde eeuwfeest van de periode ‘William and Mary’ , een symposium gehouden speciaal gewijd aan het al dan niet bestaan van Nederlandse invloed op de Engelse tuinstijl. De conclusie van de geleerden was dat dit niet het geval was. Een ‘Dutch’ garden is een mythe zo werd gesteld. In een veelomvattend artikel uit 2002 in een Brits gerenommeerd blad over historische tuinen werd dat nog eens bevestigd.
Desalniettemin, controversieel als het mag klinken, het predikaat ‘Dutch Garden’ wordt in het Verenigd Koninkrijk nog veel gebruikt.

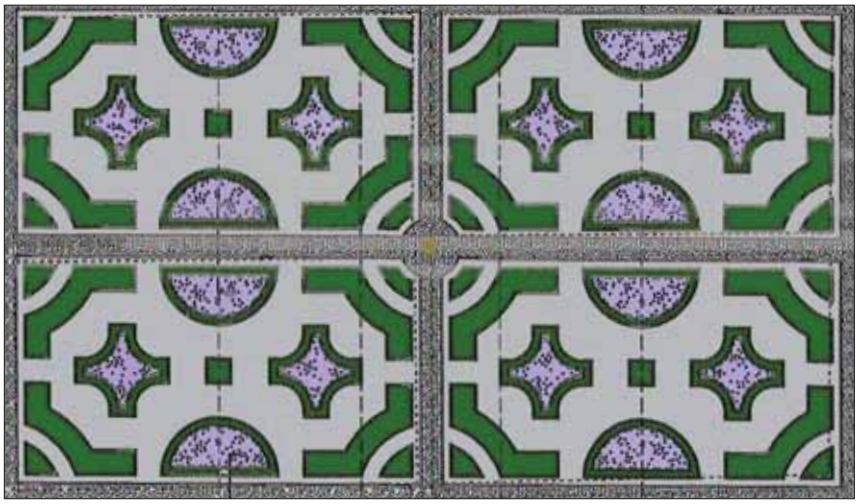
Een Dutch Garden?

In de periode waarover het voorgaande handelt, hadden de Hollandse tuinen in het algemeen niet de grandeur en de uitgestrektheid waarmee de tuinen van vooral Le Nôtre in Frankrijk zo’n diepe indruk maakten op de Engelsen. Dit had onder andere te maken met de geografische omstandigheden in Nederland. De beperkter omvang van tuinen kwam voor een deel door de noodzakelijke afvoer van water, waardoor tuinen vaak moesten worden omringd met singels en weteringen. Bovendien werd de Nederlandse tuinkunst geassocieerd met de toepassing van kleine, rechthoekig gevormde tuinen en buxushaagjes met daarin bloemen, alsmede de toepassing van veel vormsnoei, het in kunstige vormen scheren van heesters. In Engeland beschouwt men dat - ten onrechte maar toch...- als ‘typically Dutch’. De term ‘Dutch Garden’ blijkt onuitroeibaar!

Marguerite barones Van Brienen ofwel freule Daisy

Zoals veel lezers van dit blad reeds

weten had freule Daisy (1871-1939) innige banden met Engeland. Niet alleen omdat er familie van haar woonde, maar ook wegens haar contacten met de hoogste kringen van de Engelse adel (the Edwardians), tot in hofkringen toe. Freule Daisy was 'more English than the English'! Daaraan hebben we nagenoeg zeker de Japanse tuin in Clingendael te danken, op haar initiatief aangelegd omstreeks 1910. Oud-directeur Plantsoendienst S.G.A. Doorenbos noemde de freule een 'bijzonder begaafde dilettante'. Zij legde omstreeks 1915 naar eigen ontwerp een 'Dutch Garden'aan in Clingendael (zie afbeelding). Zo noemde zij haar geometrische tuin aan de voet van de terrastrap van Springer: de Dutch Garden; zeer Engels, met fraaie figuren van buxus en vormsnoei heesters (bekend van foto's). In het centrum stond een zonnewijzer. Soms leest men wel eens dat dit tuintje herinnert aan de voormalige formele tuin van Clingendael uit de zeventiende eeuw, maar niets is minder waar.



Ontwerp Dutch Garden.

De zogenaamd Oud Hollandse tuin

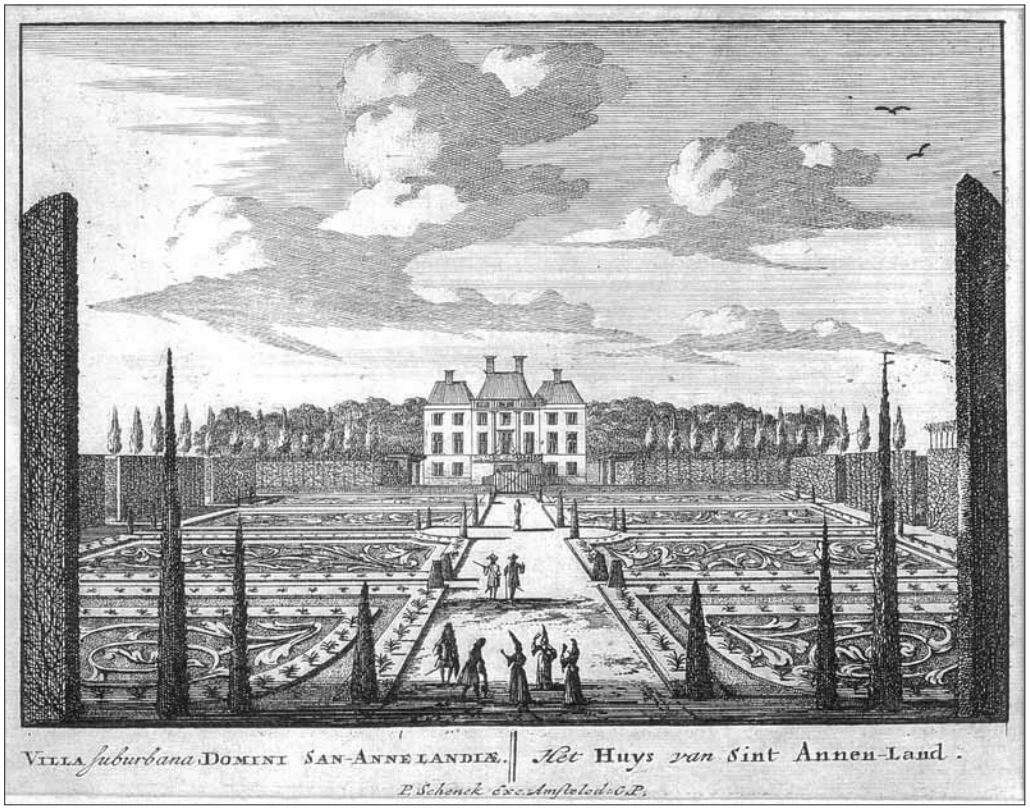
Bij onderzoek in het gemeentearchief blijkt dat, toen Clingendael in Haags bezit kwam en de tuin voor het publiek werd opengesteld (27 mei 1955) uitsluitend de benaming 'Hollandse Tuin' werd gebezigd. Pas vanaf 1960 kwam de naam Oud Hollandse tuin in gebruik. Iemand moet dat hebben bedacht. De term 'Oud Hollands' wordt wel gebruikt in de bouwkunst. Het is de Hollandse versie van de neo renaissance, zoals men ook neo classisme kent, neo barok, neo gotiek en dergelijke. Het zijn (bouw) stijlen waarbij men teruggrijpt naar de historie, en opnieuw introduceert.

Het - opnieuw - toepassen van bijvoorbeeld trapgevels is wat men Oud Hollands noemt. De naam Oud Hollands wordt te pas en te onpas gebruikt; Google bevat liefst 64 pagina's met het lemma 'Oud Hollands'. Het door de freule ontworpen tuintje is géén Oud Hollandse tuin, het is een Dutch Garden.

Herstel van de Dutch Garden in Clingendael

De bij dit artikel gevoegde tekening laat schematisch de vorm zien van de aan te leggen Dutch Garden, die uiteraard is gebaseerd op het oorspronkelijke ontwerp. Op deze schets is nog niet de vormsnoei te zien van vier stuks heestertjes. Onder bestudering van oude foto's zullen die worden gereconstrueerd. Ook zal de Dutch garden evenwijdig worden gelegd aan de terrastrap. Op Google is goed te zien dat dit momenteel niet het geval is. Over de toe te passen bloemen wordt nagedacht. Onderhoudsvriendelijkheid is daarbij een belangrijk criterium, want het onderhoud van dit soort tuinen is zeer arbeidsintensief. Het is verheugend dat de gemeente dit karwei op zich gaat nemen.

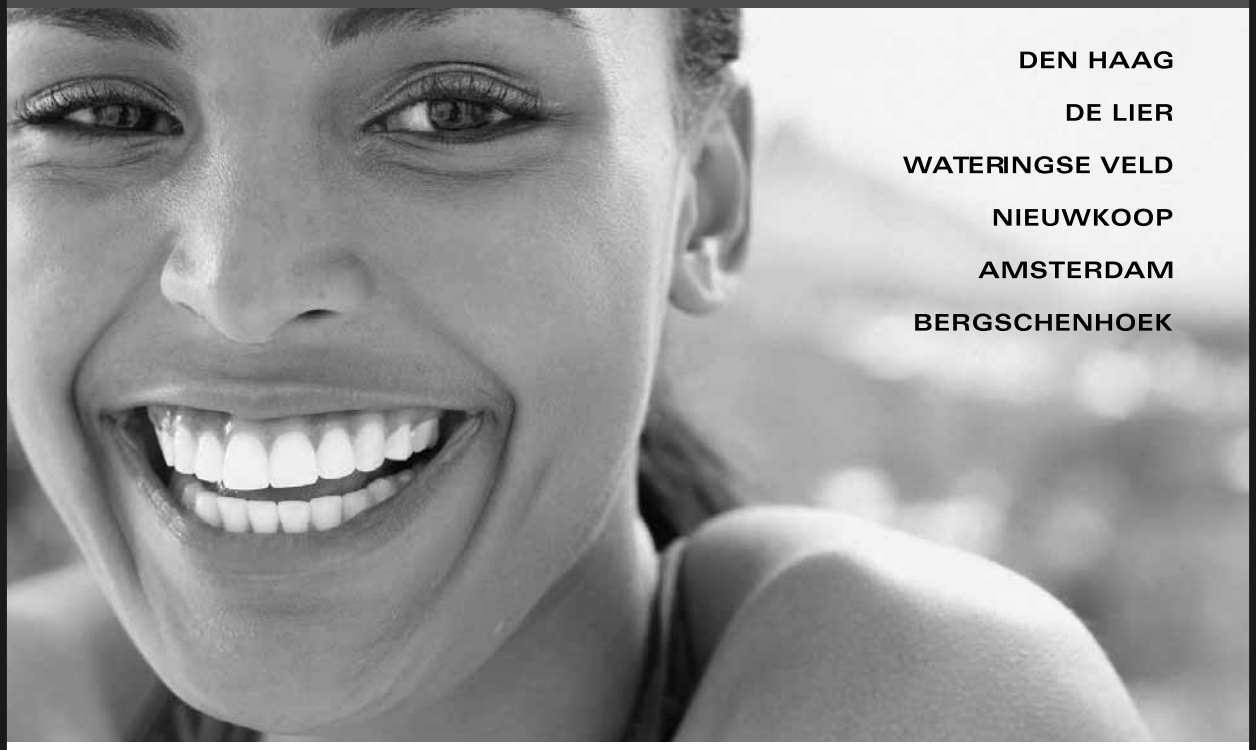
En wat de naamgeving betreft: de auteur stelt voor om op het begeleidende naambordje 'Hollandse Tuin' te zetten, en daaronder tussen haakjes 'Dutch Garden'. Die eer moeten we freule Daisy gunnen, en de historie wordt er recht mee gedaan!



Clingendael circa 1690

Joost S.H. Gieskes

ZOEKT U EEN TANDARTS?



- Professioneel team van tandartsen en specialisten
- Verschillende specialismen onder één dak
- Breed scala aan merkproducten
- Ultramoderne inrichting
- Eigen tandtechnisch laboratorium
- Verschillende praktijklocaties
- Altijd plek voor nieuwe patiënten

Maak vrijblijvend een afspraak
U kunt bij ons binnenlopen en u verder later informeren.

Ons team staat voor U klaar!

CDK
tandartsen & specialisten
Tarwekamp 77 2592 Den Haag T 070-3479742

denhaag@cdktandartsen.nl www.cdktandartsen.nl

Hardies

Ferragamo - Valentino - Moschino
Class Cavalli - Missoni - Rena Lange
Escada en vele anderen merken

JAVASTRAAT45, DENHAAG
T.0703647065
WWW.HARDIES.NL

Hmiss

Luisa Spagnoli - Valentino Roma - Moschino Love
Escada Sport - Tricot Chic - Sem Per Lei - Luisa Cerano
en vele anderen merken

JAVASTRAAT49, DENHAAG
T.0703607795
WWW.HMISS.NL

Ineke van Mechelen

Sophie Leembruggen

Verkoop

Koop

Taxaties

Huur

Verhuur

Vastgoedmanagement

ESTATA
MAKELAARS O.G.

Badhuisweg 234
2597 JS Den Haag
t 070 350 70 50
f 070 354 19 43
email info@estata.nl
www.estata.nl

. . . . for the personal touch

NVM

Weerstand?
Natuurlijk Sambucol®

Rillerige herfst en winter?
U kunt er tegen met SAMBUCOL, een natuurlijk voedingssupplement op basis van vlierbessen.SAMBUCOL bevat een krachtig extract uit de zwarte vlierbes dat de weerstand verhoogt van jong en oud tijdens de wintermaanden. Bovendien smaakt het lekker.

Start vandaag nog een kuur en uw hele gezin is deze winter goed gewapend tegen kou, wind en regen!

Sambucol is verkrijgbaar als siroop, zuigtablet en bruistablet bij Drogisterij Benoordenhout, Oostduinlaan 121 te Den Haag.

Meer weten?
Bel de TS infolijn: 0341 - 46 21 46 of stuur een e-mail naar info@tsproducts.nl

Sambucol® VLIERBESSENEXTRACT

NIEUW!
Bruistabletten
Vlierbessenextract met
Vitamine C en Zink!

Ter kennismaking van €12,95
€9,95*
*Geldt uitsluitend voor bruistabletten

TS PRODUCTS
Gelreweg 9, Postbus 399, 3840 AJ Harderwijk-NL
Telefoon: 0341 - 46 21 21 - Fax: 0341 - 46 21 20
e-mail: info@tsproducts.nl - www.tsproducts.nl

door Jacqueline Dijkinga

Wijk en Winkel

Meza Mediterranée

Anna en echtgenoot. Foto: Jean-Louis Lelkens.

Meza betekent letterlijk: smakelijke hapjes, en die zijn er in ruime mate. Meteen bij binnenkomst moet ik een stukje kaas proeven en raden waar het vandaan komt. Het smaakte zeer bijzonder, maar ik kon het absoluut niet thuis brengen. Het bleek mozzarella te zijn, maar dan gerijpt en niet uit het zonnige Italië, maar uit noord Groningen. Dat tekent meteen de passie van de eigenaars om altijd op zoek te gaan naar goede en originele produkten. De rest van de kazen komt overigens wel uit het Middellandse Zee-gebied. Evenals een kleine selectie vleeswaren en worsten.

Het merendeel van het aanbod bestaat uit zelfgemaakte, dagelijks wisselende gerechten van dagverse seizoenprodukten. Zo is er altijd een ruime keuze uit diverse pasta's, moussaka, vlees- , vegetarische en groentegerechten en salades. Mocht u geen keuze kunnen maken, dan neemt u gewoon het dagmenu of de weekschotel. Voor de borrel heel veel hapjes zoals courgetterolletjes met feta, champignons in aïoli of samboesik (bladerdeeg met gekruide geitenkaas).

De eigenaars van Meza komen uit Libanon en dat vind je terug in de gerechten. Niet voor niets, want de Libanese keuken is de tweede op de wereldlijst. In buurlanden Griekenland en Turkije vind je gelijkende gerechten, zoals tzatziki en bladerdeeg met gehakt of kaas, meer authentiek zijn bijvoorbeeld houmous en tabouleh. U moet dat echt eens proberen, ondergetekende is hier al jaren dol op.

Jad. Foto: JD

Bij Meza kan je een compleet menu samenstellen; met de komende feestdagen zijn er speciale kerstmenu's.
Ook het dessert, zoals namoera (griesmeel, kaas, honing en een Libanees geheimpje), de tiramisu van Anna schijnt super te zijn of dadels met roomkaas en walnoot. Wij Nederlanders eten dat bij de borrel, maar in Libanon is het een toetje.

Aanleiding om hier eens langs te gaan was de nominering voor "Nederlands Beste Foodspeciaalzaak 2009". De 1e prijs heeft Meza Mediterranée niet gewonnen, maar een plaatsje in de top voor een zaak die nog maar een jaar bestaat is toch een hele prestatie. Meza is een familiebedrijfje. Twee jaar geleden begonnen de echtgenoot en een zoon een zaak aan de Mient, een jaar geleden moeder Anna met andere zoon, Jad, in de Weissenbruchstraat. Meer kinderen zijn er niet, het zal dan ook bij twee zaken blijven.

Meza Mediterranée, Weissenbruchstraat 67, tel. 3247871, www.meza.nl. Openingstijden dinsdag t/m vrijdag 10.00-18.30 en zaterdag 9.00-17.00 uur. Ook catering aan bedrijven en particulieren.

Als Van Duijne het legt, dan ligt 't

Vanaf 1919 dé vakkundig specialist voor uw complete WONINGINRICHTING.

In onze showroom treft u een uitgebreid assortiment stalen van vloer-bedekking. Wij bieden de beste kwaliteitsmerken. Voor linoleum en vinyl kunt u ook bij ons terecht. Wij adviseren u over kwaliteit en kleur. Onze ervaren vakmensen leggen de vloerbedekking. Desgewenst zorgen zij er óók voor dat uw meubels verplaatst worden en weer op hun plaats terug worden gezet. Eventueel kunnen wij U, (wanneer U moeite heeft met de bereikbaarheid), ophalen en brengen.

De Fournituren die U zoekt vindt U bij ons

Onze afdeling fournituren heeft voor coupeuses en hobbyisten een prachtige sortering: Gütermann garen•diverse soortenscharen•knopen•ritssluiting en •breinaalden•haakgaren•linten•applicaties voor kinder- en sportkleding.

's Maandags gesloten

85 jaar

P.J. van Duijne

INTERIEURVERZORGING

Badhuisstraat 137-139 070-3559558

Hodie Mihi
Begrafenissen

Cras Tibi
Crematies

Hodie Mihi, Cras Tibi
is gespecialiseerd in uitvaarten
volgens persoonlijke wens.
Uw wensen kunnen in ons
archief worden vastgelegd.
Wij bieden een
uitvaartverzekering en
beschikken
over rouw- en ontvangkamers in
de gehele regio 's-Gravenhage.

Kantoor:
Jan van Nassaustraat 110
's-Gravenhage

24 uur per dag bereikbaar:

070-3246651

Groenmarkt XL 76

Wat was het buurtje Waalsdorp onthand toen supermark Oostendorp ophield te bestaan. Zo handig om “even”nog iets te halen of gewoon voor de dagelijkse boodschappen om de hoek terecht te kunnen. Gelukkig voorziet Murat Özdemir nu weer in die behoefte met zijn XL76. Het getal 76 is een verwijzing naar de autokentekens van de streek in Turkije waar hij vandaan komt.

De heer Oostendorp doet tegenwoordig de inkoop van groente en fruit voor een bedrijf in Mariahoeve. Zo ontmoette hij bij de groothandel Murat, die ongeveer hetzelfde kritische inkoopbeleid voerde, namelijk goede kwaliteit voor een lage prijs, en ze raakten aan de praat. Op een dag gaf Murat te kennen naast zijn werk op de markt wel een winkel te willen beginnen in Den Haag, En laat de heer Oostendorp zijn pand nu net in de verhuur hebben!

Het accent ligt, hoe kan het ook anders, op een groot assortiment verse groenten en fruit, zowel het gangbare als het onverwachte, zoals (in november) granaatappels, Chinese peren, pomelo, kaiki en kastanjes. Iedere dag is er verse ananas, schoongemaakt en gesneden. Daarnaast is alles voorradig voor de eerste levensbehoeften. De aparte broodafdeling is gebleven, maar aangevuld met Turks brood en gebak. Als u wat mist, dan moet u dat gewoon even bij de kassa zeggen en grote kans dat het in het vaste assortiment wordt opgenomen.

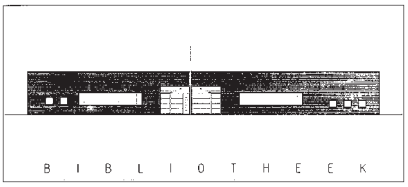
Ali en Ellen. Foto: JD.

Een nieuwe afdeling is de snackbalie, waar heerlijke Turkse pizza’s, shoarma en broodjes over de toonbank gaan. Het intrigerende ‘kapsalon’ vindt ook steeds meer een weg naar Benoordenhoutse magen. Eerst wat opgetrokken wenkbrauwen of er ook geknipt wordt, nu weet iedereen dat dat shoarma, frites, saus en Hollandse kaas uit de oven betekent.

Murat staat nog steeds op de Ypenburgse markt op vrijdag en in de Groenoordhallen in Leiden op zondag en heeft een bedrijf in import en export van fruit. U begrijpt dat hij deze zaak niet in zijn eentje kan bestieren. Ellen, al jaren een vertrouwd gezicht en neef Ali staan hem bij.

Groenmarkt XL 76, Waalsdorperweg 103, tel. 06 14977218. Openingstijden maandag t/m vrijdag 8.00 tot 19.30 en zaterdag 8.00 tot 18.30 uur.

Noteer vast in uw agenda…….



Peutertheater Rik Rikken in bibliotheek Benoordenhout

Vrijdag 13 februari 2009
Anton kan toveren

Anton kan toveren is een voorstelling speciaal voor de Nationale Voorleesdagen, gemaakt naar het bekroonde prentenboek van 2008:

Anton kan toveren
van Ole Konnicke.

Rik Rikken speelt met poppen en kinderen, maakt het verhaal, zingt een lied, maar vertrouw niet alles wat je hoort of ziet… Anton is namelijk niet de enige die kan toveren!
Rik Rikken speelt al bijna twintig jaar poppentheater. Hij werkte in theaters, maar ook voor de televisie of op straat. Naast spelen kan hij ook prachtig zingen. Zijn theater is om naar te kijken, maar vooral om van te houden.

Aanvang 10.00 uur
Zaal open 9.45 uur
Leeftijd: vanaf 2,5 jaar
Toegang is gratis, wel graag reserveren

Lezen en knutselen in bibliotheek Benoordenhout

Een keer in de maand wordt er in de bibliotheek een speciale voorleesmiddag voor kinderen vanaf vijf jaar georganiseerd. Eerst lezen we een verhaal en daarna gaan we knutselen.
Tot aan de zomer zijn de volgende woensdagmiddagen gepland:
7 januari, 4 februari, 4 maart, 1 april en 13 mei.

Tijdstip: 14.30- 15.30 uur. Graag reserveren.

Bibliotheek Benoordenhout, Utenbroekestraat 4, 2597 PH Den Haag.
Telefoon: 070- 328 01 77. E-mail: benoordenhout@dobdenhaag.nl

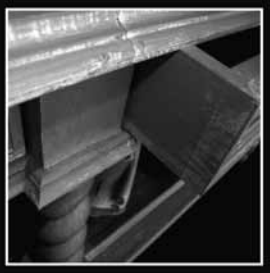
GOUDKAMP
WONINGINRICHTERS

VLOERBEDEKKING
GORDIJNEN
ZONWERING
HERSTOFFEREN
VLOERKLEDEN
MEUBELEN
WOONDECORATIES
BEHANG

BRENG OOK EENS EEN BEZOEKJE
AAN ONZE WEBSITE

WWW.GOUDKAMP.NL

DE SAVORNIN LOHMANPLEIN 36
2566 AE 'S-GRAVENHAGE
INFO@GOUDKAMP.NL
070-325 86 65



Wie Ad Patres kent, weet waar Ad Patres voor staat, namelijk: alles behalve standaard. Dat laat zij aan anderen over. Ad Patres zorgt dat uw uitvaart gelijk is aan uw leven. En als er bij u bijvoorbeeld eerder een strijkorkest dan een cd past, dan zorgt zij daarvoor. En niets minder.

Ad Patres, en de rest is standaard.

AD PATRES
uitvaartondernemingen anno 1888

Hongaarse avond in de Benoordenhoutse bibliotheek

door Ester Barendregt

De Benoordenhoutse bibliotheek op donderdagavond 25 september. Een uitverkochte zaal. In het voorprogramma: een jong Hongaars jazzduo; zij, Artemisz Polonyi, een heldere stem met rokerig randje. Hij, Gábor Csongrádi op jazzgitaar. En het hoofdprogramma? Dat staat in het teken van de Hongaarse literatuur. Op het podium interviewt neerlandica Marjan Overdijk vertaalster Mari Alföldy. Zij vertaalde bekende Hongaarse schrijvers zoals Márai en Konrád.

Overdijk begint:
Je weet wie de patroonheilige van de vertalers is?
Alföldy: Natuurlijk! Hiëronymus, hij heeft de bijbel in het Latijn vertaald. Datzal een hele klus geweest zijn, zonder woordenboeken of google.
Overdijk: Dus vertalen is een hele klus?
Alföldy: Zeker, zo'n boek telt al snel 100.000 woorden.
Overdijk: Je wordt toch per woord betaald?
Alföldy: Ja, en dan vragen mensen: 'Moet ik dan ook voor de, het en en? Waarop een collega van mij ooit antwoordde: 'Ik wil ze er ook wel uit laten, dan kunt u ze zelf invullen.'

Mari Alföldy

Maar Mari Alföldy vindt vertalen niet alleen een hele klus, ze vindt het ook erg léúk. Althans, als het boek leuk is. Normaal bepaalt de uitgever welk boek hij wil gaan uitgeven en zoekt er een vertaler bij. Maar als je, zoals zij, al een paar werken vertaald hebt dan wil een uitgever misschien wel naar je luisteren als je een heel goed boek weet. Zo heeft ze een paar keer zelf mogen kiezen wat ze voor een uitgever zou willen vertalen. 'Dat is dan een groot geluk.'

Bekende schrijvers

'Het lijkt wel of de meeste Hongaarse boeken die er op de Nederlandse markt zijn uit het verleden komen', stelt Marjan Overdijk. Mari Alföldy nuanceert: 'György Konrád, Imre Kertész, dat zijn toch heel bekende schrijvers in Nederland. Vroeger wilden uitgevers alleen levende auteurs uitgeven in Nederland: die konden ze uitnodigen voor boekpresentaties en dergelijke. Maar sinds het Márai-verschijnsel wil elke uitgever het liefst zijn eigen klassieke Hongaar.' (Márai leefde van 1900 tot 1989. Zijn werk werd in 1999 herontdekt. Sindsdien geldt Márai als groot schrijver, én is een verkoopsucces in vele landen. In Nederland is zijn bekendste werk Gloed. - EB.).

Tweetalig

Gespreksleidster Overdijk vraagt naar haar tweetaligheid. Alföldy: 'In welke taal ik droom? Je droomt in beelden, in gevoelens. En als er een taal voorkomt in mijn dromen, dan kan dat Nederlands zijn, of Hongaars, of Engels. Het ligt er maar aan wie er spreekt. Maar de beste toets is volgens mij in welke taal je in je dagboek schrijft. Ik schrijf in het Nederlands.'

En wil ze iets meer over het Hongaars vertellen? Een klein taalgebied, slechts zo'n 15 miljoen mensen spreken het, preciseert de interviewster, 'maar de taal levert wéreldliteratuur!'

'Het Hongaars is inderdaad een klein taalgebied. Het staat nergens dichtbij en is sowieso heel moeilijk om te leren. Twee talen die in Siberië worden gesproken staan het dichtst bij het Hongaars, maar antropologisch zijn die volken niet verwant.' 'Is het niet zo dat Hongaars bijna niet verschilt van het Fins?' klinkt uit het publiek. 'Ach,' reageert de vertaalster, 'Het zijn inderdaad beide Finoegrische talen. Ze zijn dus aan elkaar verwant, net zoals het Nederlands en het Russisch.'

Hongaarse persoonlijkheid

Heeft de Hongaarse taal invloed op de Hongaarse persoonlijkheid, vraagt iemand uit het publiek zich af? De vertaalster legt uit: 'In het Hongaars heeft elk woord de klemtoon op de eerste lettergreep. Daardoor krijgen zinnen een dalende melodie, iets wat je ook hoort in alle Hongaarse volkslieden.' Maar of dat samenhangt met de depressieve aard van Hongaren? Alföldy lacht uitdagend: 'Wie vindt hier Hongaren melancholieker dan andere mensen? Handen opsteken!' Het publiek blijkt verdeeld.

Dilemma's van het vertalen

We komen bij de techniek en de dilemma's van het vertalen. Geholpen door de vele vragen uit het publiek prikkelt gespreksleidster Overdijk de vertaalster om hier een daar een tipje van de sluier op te lichten:
Als je een boek uit 1910 vertaalt, gebruik je dan ook het Nederlands uit die tijd? Alföldy: 'Het Hongaars is iets minder veranderd dan het Nederlands. Toen ik Márai's Gloed ging vertalen - dat verscheen in de jaren dertig - ben ik Nederlandse boeken uit die tijd gaan lezen. Maar dat klinkt nu echt heel gek. Dan probeer je dus gewoon tijdloos Nederlands te gebruiken en gekke moderne woorden te vermijden. Maar

vervolg op pagina 39

NIEUW IN BENOORDENHOUT!

V

VAN BOMMEL

MAKELAARDIJ

WIJ ZIJN OP ZOEK NAAR EEN KANTOORDIRECTEUR

PROFIEL M/V

- Gedreven & proffesioneel -

- Enthousiast & vakkundig -

- Bij voorkeur woonachtig in Benoordenhout of omgeving -

- In het bezit van NVM papieren -

VAN HOYTEMASTRAAT 64, 2596 ES DEN HAAG (BENOORDENHOUT)
TELEFOON: 06 51490345

STUUR UW SOLLICITATIE NAAR:
EDISONSTRAAT 55, 2723 RS ZOETERMEER

vervolg van pagina 37

soms kan een ouderwets woord wel een bepaalde sfeer oproepen. In het boek heeft de hoofdpersoon, de oude Generaal, bijvoorbeeld een bediende. Vroeger heette de bediende van militairen een “oppasser”. Dat heb ik wel zo laten staan.’

Nachtmis, van Ádám Nádasdy
Mari Alföldy wil ons graag een gedicht voorlezen: Nachtmis, van Ádám Nádasdy. Het is er één uit de bundel gedichten De suikerspinverkoper, die ze vertaald heeft samen met de dichter Rogie Wieg. Ze leest het voor, eerst in het Hongaars. Onbegrijpelijke klanken vullen de zaal met hun ritme. Dan in het Nederlands, zoals zij het zelf vertaald heeft:

NACHTMIS
De bisschop schudde iedereen de hand
terwijl de mokkende, onderkoelde kinderen,
de oude vrouwen met dekens onder de arm,
en de tieners met kauwgom in de mond
naar buiten stroomden. Hij stond bij de deur
hij was zo onontwijkbaar als een zuil
met een gulle roze glimlach was hij daar
in actie - zo is een provinciestadje,
het geeft je niet de keus wanneer en hoe
je alleen wil zijn. Minutieus had ik
gepland hoe ik me mee zou laten voeren
door de stroom naar de uitgang, ik wilde niet
de bisschop in de ogen kijken vanavond.
De rook trok op, de organist bleef lang
en mechanisch hangen aan één akkoord,
heel aarzelend (ook ik vroeg me al af
of verder spelen nog wel zinvol was);
de rij werd kort, hij sloot het instrument
en slofte rond om lichten uit te doen.
De bisschop stak zijn hand uit, waarop ik
iets murmelde van “heel mooi, dank u wel”.
De kerk was leeggestroomd. Waar nu naar toe?

Het vertalen van gedichten kan een vertaler voor bijzondere uitdagingen stellen. Zo vertaalde Alföldy werk van de begin-twintigste-eeuwse dichter Árpád Tóth voor een nieuwe bundel over de poëzie van de Eerste Wereldoorlog (Geert Buelen, uitgeverij Ambo Anthos). Daarbij kostte vooral de zogenaamde alcaeische strofe haar bloed, zweet en tranen, bekent Alföldy. Dat is een klassiek metrum, dat precies vastlegt hoeveel korte en lange lettergrepen er moeten komen. Maar het Hongaars heeft een veel vrijere woordvolgorde dan het Nederlands, dus Hongaarse dichters kunnen zich makkelijker aan het metrum houden door te schuiven met woorden. ‘Hongaarse dichters hebben het gewoon veel makkelijker!’, vindt Alföldy dan ook.

Vrijheid
Wat is de vrijheid van de vertaler? Alföldy’s eerste antwoord is kort en helder: ‘Je moet vasthouden aan het origineel; zo precies als het kan, en zo vrij als het moet.’ Maar de vragensteller heeft duidelijk een rake vraag opgeworpen. Na een kleine aarzeling vervolgt de vertaalster: ‘Bij het vertalen streef je naar equivalentie. Op het niveau van woorden, van betekenis, maar ook op andere niveaus. Als bijvoorbeeld de Hongaarse tekst soepel en vloeiend is, moet de Nederlandse vertaling óók zo klinken. Soms vereist dat, dat je iets uit de zin haalt. In Gloed verhaalt de Generaal op een zeker moment hoe hij eens een reis maakte met zijn Kristina. Hij vertelt over hun ontmoeting met een Arabische sjeik, waarna een uitweiding volgt over hoe de passie van het doden heel dicht bij de passie van de liefde ligt. Het Hongaarse woord voor ‘doden’ is ölés en het Hongaarse woord voor omhelzing is ölelés, wat weer een eufemisme is voor liefde en seksualiteit. In het Nederlands is geen equivalent te vinden voor deze parallel in betekenis én klank. Dus deed ik wat de moeilijkste keuze is voor een vertaler: ik liet de zin weg.’

Mari Alföldy, Hongaarse van geboorte, maar sinds haar veertiende woonachtig in Nederland, maakte naam met de vertaling naar het Nederlands van Hongaarse literatuur. Ze vertaalde in Nederland bekende en minder bekende Hongaarse auteurs als Sándor Márai, György Konrád, Géza Ottlik, Dezsö Kosztolányi, Pál Závada en Imre Kertész - en maakte daarmee hun werk toegankelijk voor het Nederlandse publiek. In 2004 ontving zij de Kosztolányi-prijs, een Hongaarse vertaalprijs.

TIP:
Mari Alföldy’s persoonlijke top 3 van de vertaalde Hongaarse literatuur:
1. School aan de grens - Géza Ottlik
2. Jadviga’s kussen - Pál Závada
3. Boek der herinneringen - Péter Nádas

POLS STOMERIJ Ⓐ Ⓟ

Laat het reinigen van uw kleding aan vakmensen over.

Alles hand gestreken.

Ook voor uw Gordijnen-Vitrage-Slaapzakken-Dekens-Dekbedden-Lakenpakketten-Huishoudwas.

Breitnerlaan 74
Tel 3245258

Internationael

NVM MAKELAAR

Clingendael Makelaardij bv

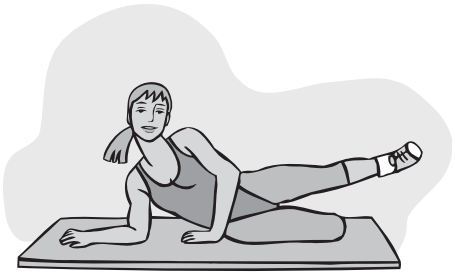
Onze internationaele klantenkring weet de weg als het gaat om het huren van de perfecte woonruimte. Gemeubileerd en gestoffeerd. Precies wat u van een makelaar met een uitstekende reputatie mag verwachten. Bel ons voor een gefundeerd advies.

Van Alkemadelaan 68, 2597 AN Den Haag. Tel. 070 - 326 21 21.

WWW.FEELFITDENHAAG.NL

FEEL FIT !!

bodyshape
BBB
midfit (ouderengym)
powerstretch (verwant aan Yoga)
conditietraining
swingshape
kidfit (6-10 jaar)



Magda Oord 070-3062505 / 06-53685547
Tennispark WW, Van Hogenhoucklaan 35

gratis proefles voor volwassenen

Wijkvereniging Benoordenhout

Mr. L.E.Visserhuis

De bezwaren van de Overleggroep Duinzigt en de wijkvereniging zijn ongegrond verklaard. Deze bezwaren waren ingebracht tegen de verlening van de kapvergunning en de bouwvergunning voor het Mr. L.E.Visserhuis (bezwaren waren onder meer gericht tegen de nieuwe functies die hierin zijn ondergebracht als een fitnesscentrum op de gehele begane grond en kinderopvang. Meteen de volgende dag is begonnen met het slaan van een damwand. Gevolg hiervan was dat niet alleen de bewoners rond de bouwput maar ook bewoners woonachtig aan de Jan Muschlaan ernstige trillinghinder ondervonden. Verzoeken om schorsing zijn ingediend maar helaas afgewezen waarna het werk onlangs weer is hervat.

Vleugel Amerikaanse kerk

Thans zijn plannen in voorbereiding voor een gebouw in twee bouwlagen dat deels zal dienen als uitbreiding van de ondersteunende ruimte voor sociale activiteiten van de kerk en deels als kantoorruimte op de bovenétage. Het ontwerp bevat veel glas en heeft een transparante uitstraling. Het parkeren op eigen terrein is echter nog een probleem. Men is nog in onderhandeling hoe dat kan worden opgelost.

Scholenbouw

Ook krijgen de plannen voor de scholenbouw voor bijzonder onderwijs te weten de Bernardus school en de Vriesschool naast het Mr. L.E.Visserhuis een meer concrete vorm. De bedoeling is twee gymnastiekzalen boven elkaar te bouwen. De plannen voor de revitalisatie van het Willem Royaardsplein echter liggen voorlopig nog in de ijskast. Reeds twee projectontwikkelaars hebben de gronden weer doorverkocht. Zoals reeds eerder vermeld heeft de wijkvereniging bij de gemeente een integrale aanpak bepleit voor de verkeers- en parkeerproblemen tengevolge van de realisering van de verschillende bouwprojecten langs de Theo Mann-Bouwmeesterlaan. Wij houden dan ook de vinger aan de pols.

OPROEP

Opvolger gezocht voor:
de portefeuille Cultuur

WIE OH WIE
MELDT ZICH
HIERVOOR AAN

Bel of mail
Marjolein Veentjer-Renaud, 070-3248691,
Marjolein.veentjer@gmail.com

Tevens is de portefeuille Ouderen vacant.
Informatie: T. van Veen, tel. 070-3247445

Internationaal Strafhof

Eind december hebben 104 staten tijdens hun jaarvergadering het groene licht gegeven voor de start van een wereldwijde architectenselectie voor de permanente huisvesting van het Internationaal Strafhof op het terrein van de Alexanderkazerne. Er waren 171 inschrijvers. Er zijn inmiddels drie ontwerpen geselecteerd voor de nieuwbouw van dit Hof (als eerste een Duits ontwerp, verder een Deens en een Nederlands ontwerp). Op 19 november werd een bijeenkomst georganiseerd voor de omwonenden. Op verzoek van de gemeente is verder een klankbordgroep gevormd waarin vier wijkverenigingen, (te weten van het Benoordenhout, Scheveningen, Duttendel/Wittebrug en Belgisch Park) zitting hebben alsmede medewerkers van Rijksgebouwendienst, het Internationaal Strafhof en Buitenlandse Zaken. Wij houden u op de hoogte.

Masterplan Internationale Zone

De structuurvisie Den Haag 2020, Wereldstad aan Zee dat in 2005 door de gemeenteraad is vastgesteld, voorziet in een Internationale Kustzone welke loopt van Kijkduin tot aan de Alexanderkazerne. Het ligt in de bedoeling in deze zone instellingen van internationale organisaties op het gebied van vrede en recht te herbergen. Den Haag moet uitgroeien tot een internationale juridische hoofdstad en streeft ernaar de 4e VN-stad van de wereld te worden. In deze structuurvisie is bepaald dat voor delen van deze Internationale Kustzone Masterplannen worden voorbereid en wel voor Kijkduin, Scheveningen-Kust en de Internationale Zone. Voor de Internationale Zone waarin dus ook de wijk Benoordenhout is gelegen, wordt thans een Nota van uitgangspunten voorbereid welke voorafgaat aan de vaststelling van het Masterplan. De wijkverenigingen van de wijken in deze zone zijn hierover onlangs door de wethouder ingelicht. Sommige zijn geconsulteerd van tevoren, maar de Wijkvereniging Benoordenhout niet. Het is een ambitieus plan met veel ontwikkelingen op gebied van verkeerswegen en woningbouw. Wij zullen hierop alsnog reageren en u op de hoogte houden. Het is overigens de bedoeling dat na vaststelling van deze Nota van Uitgangspunten een uitgebreide samenspraak zal plaatsvinden.

Corine Buter en Wim Hoekstra

Hubertustrap

De opgang vanaf de Waalsdorperweg naar het Hubertuspark is in erbarmelijke en onveilige staat. Als de toeritten naar de Hubertustunnel helemaal klaar zijn, ligt er een herinrichtingsplan voor het park rond de tunnelmond. De opgang was daar een onderdeel van. De gemeente vond ruimte om dit eerder aan te pakken en ging voortvarend te werk. Medio december is de opgang, bestaande uit traptreden en rechte stukken, klaar.

Jacqueline Dijkinga

Je voelt je thuis

in woonzorgcentrum Maison Gaspard de Coligny

De sfeervolle en servicegerichte woonzorgvoorziening Maison Gaspard de Coligny is prachtig gelegen in de wijk Benoordenhout. Het kleinschalige Maison Gaspard de Coligny is verbonden met de Waalse Hervormde Gemeente in Den Haag. Het Maison biedt de ouderen in de wijk een breed dienstenpakket aan op het terrein van wonen, zorg en welzijn:

- het Wel Thuis! - zorggarantieabonnement, dat welzijn en zorg biedt in tal van arrangementen
- het extramurale zorgteam dat zorg biedt aan ouderen die zelfstandig wonen
- de psychogeriatrische dagopvang voor ouderen die de regie over hun eigen leven dreigen te verliezen
- somatische dagopvang
- tijdelijk verblijf voor ouderen die tijdelijk zorg nodig hebben
- sociale alarmering
- wijkbewoners kunnen gebruik maken van ons restaurant, de kapsalon en ons uitgebreide aanbod van activiteiten en cursussen

www.zorggroepderesidentie.nl

Woonzorgcentrum Maison Gaspard de Coligny
Theo Mann Bouwmeesterlaan 10
2597 GW Den Haag
telefoon (070) 37 47 200
fax (070) 37 47 201

ZORGGROEP DE RESIDENTIE

Stuyver Makelaardij o.g.

NVM

Van Hoytemastraat 82 - 2596 ET Den Haag
Telefoon: 070-3247890

(VER)KOOP (VER)HUUR TAXATIES BEHEER

In de culturele kalender kunnen bewoners uit het Benoordenhout bekend maken welke culturele of kunstzinnige activiteit (muziek, beeldende kunst, theater, lezingen) zij als professioneel of als amateur organiseren binnen onze wijk. Het volgende nummer van het wijkblad verschijnt medio februari. U kunt de gegevens voor dat nummer tot 6 januari 2009 sturen naar: wijkbladbenoordenhout@hotmail.com.

WIJKCENTRUM 'T BENOORDENHUIS, Bisschopstraat 5, tel. 3240572

Za. 13/12 10.00-16.00 uur	Kerstmarkt

GUNST WAT 'N KUNST, Raamweg 45, tel. 3460052, info@gunstwateenkunst.nl

georganiseerd door De Kunstkijker, tel. 010-4121207. N.B. Alleen deelname na telefonische reservering

Di. 16/12 20.00-22.00 uur	Maria, kerstlezing door drs. Monique Hanrath
Di. 13/1 20.00-22.00 uur	Erasmus, lezing door drs. Patricia Huisman

georganiseerd door Harry van der Meer, tel. 3682432, meermuziek@hotmail.com

Di. 13/1 t/m 7/4 10.00-12.00 uur	Muziekcursus Romantiek III (o.a. Chopin, Dvorak, Tsaikovski en Russisch Orthodoxe kerk)

DUINZICHTKERK, Van Hogenhoucklaan 89, tel. 3283074

Za. 13/12 20.00 uur	Kerstconcert
Do. 25/12 10.00-11.00 uur	Kerstspel "Herders van nu"

THEATERGROEP PLANKGAS, Jan van Nassaustraat 31, www.theater-plankgas.nl

Do. 29/1, vr 30/1, za 31/1 20.30 en zo 1 febr. 16.00 uur	"De Pastorie" (reserveren noodzakelijk via 06-27366250 of plankgas@planet.nl

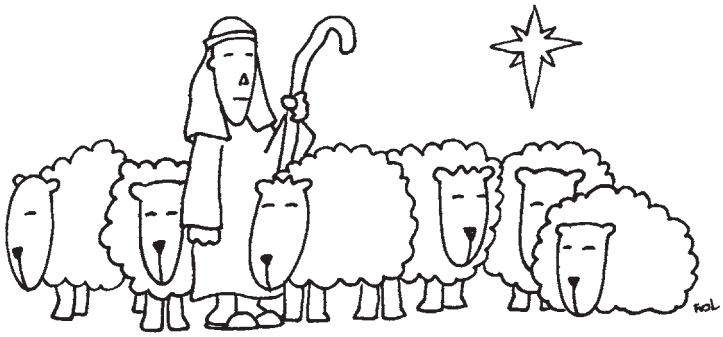
Wat…!?

Nog geen lid van de wijkvereniging !?!?
Per jaar kost u dit slechts € 8,-.
Giro 380 44 27 o.v.v. uw naam en adres.

(advertentie)

Duinzichtkerk

Op donderdag 25 december van 10.00-11.00 uur wordt tijdens de Kerstdienst het Kerstspel "Herders van nu" opgevoerd. Aan dit eigentijdse kerstspel werken circa 25 kinderen mee. De Kerstdienst wordt geleid door ds. C. van Dongen.



Mr C.D. Rosenberg Polak
Notaris

Postbus 96903
2509 JH 's-Gravenhage
Telefoon 070 - 324 4460

Jozef Israëlsplein 4
2596 AS 's-Gravenhage
Telefax 070 - 324 1282

Email: rosenbergpolak@rosenbergpolaknotaris.nl

Pentille Coiffures

Dames en heren kapsalon,
schoonheidssalon, pedicure en manicure

geopend donderdagavond
tot 20.00 uur

belt u even voor een afspraak?

Adres:
Breitnerlaan 257
2596 GZ Den Haag
Tel. 070 - 324 32 46

Openingstijden:
maandag: gesloten
di. t/m vr.: 8.30 - 17.00 uur
zaterdag: 8.30 - 13.00 uur
do. avond: 18.00 - 20.00 uur

En Hagar baarde Abram een zoon en Abram noemde den zoon ... Ismaël. En Abram was zes-en tachtig jaar oud ... (16:15). Toen Abram negen en negentig jaar oud was ... zeide God tot Abram: ... ook zal ik u uit Sara een zoon schenken ... Izaäk (17:1,16). God zeide: Neem toch uw zoon, uw enigen *... en offer hem... (22:2).*

Dit zijn dan de namen van der zonen van Ismaël: ... Nebajoth, voorts Kedar, *Adbeel, Mibsam, Misma, Duma, Massa, Hadar, Tema, Jetur, Nafis en Kedma. (25:13)*

GENESIS

De Bijbel bevatte een tegenstrijdigheid over welke zoon Abraham moest offeren. Enerzijds staat er zijn enige zoon, anderzijds noemt hij deze Izaäk, die echter zijn tweede zoon was. De Koran maakte duidelijk dat het inderdaad de eerstgeborende Ismaël was. De profeet Mohammed (vrede zij met hem) werd geboren in de Quraish-stam, afstammelingen van Kedar, de zoon van Ismaël (vrede zij met hem).

Informatieve bijeenkomst over:

Ied al-Adha: het offer van Abraham (vrede zij met hem)
zondag 7 december | 17:00 - 19:00

Ahmadiyya Moslim Djamaat Nederland | Mobarak Moskee
Oostduinlaan 79 | 2596 JJ Den Haag | T: 070-3245902 | F: 070-3242881
E: info@ahmadiyya-islam.nl | www.alislam.org

Betrokken | Betrouwbaar | Bewezen

(ver)koop ■ (ver)huur ■ taxaties ■ beleggingen ■ consultancy

Herman Kastelein Nelleke Fruijtier Henriëtte van Keulen Lars Olie
Cindy Wisse

REAL ESTATE PARTNERS
070-328 09 09
makelaars | taxateurs
www.real-estatepartners.nl

NVM
REAL ESTATE PARTNERS
makelaars | taxateurs

070-328 09 09

Laan van Meerdervoort 12b 2517 AJ Den Haag

www.real-estatepartners.nl

Babysitters

De redactie van het wijkblad verzorgt alleen de publikatie van deze rubriek en is derhalve niet aansprakelijk. Afspraken over de tarieven dienen onderling te worden gemaakt. Als een babysit blijft slapen, dan wordt het tarief berekend tot het moment van thuiskomst van de ouders. Verder is het noodzakelijk gebleken beide partijen er nog eens op te wijzen, dat er duidelijke afspraken moeten zijn over de tijd van thuiskomst en ook over het al dan niet ontvangen van bezoek tijdens het babysitten. Het is voor iedereen prettiger als dit van tevoren goed geregeld is.

Naam	Telefoonnummer	Geb.	Bijz.
Roderick Balt	328 08 12	’91	E
Wijnand von Brucken Fock	346 55 38	‘85	E
Sietze Buma	328 18 08	'82	E X
Frédérique de By	324 91 99	‘93	E
Christian le Clercq	326 82 05	‘85	D E
Doris Dateo	06-43560935	‘91	
Carlijn Deiters	06-38502542	‘92	E
Eline van Eechoud	06-44098123	‘88	E X
Emilie van Eysinga	06-50467642	‘67	E
Stephan Jasper Faber	385 91 23	‘84	D E
Roelly de Geus	324 63 85	‘83	E
Suzanne de Geus	324 63 85	‘83	E
Robert Jan Hoos	328 08 00	‘87	E
Willem Jongepier	328 34 88	‘87	E
Saar Jongepier	06-30760809	‘88	
Christine Jongepier	06-17046696	‘90	
Carolina Lemarie	06-53414916	‘82	E F S
Maria van Meurs	324 18 19	‘91	E
Olivier v. Nooten	328 12 43	‘83	
Pieter v. Nooten	328 12 43	‘89	E
Lisanne Koene	328 08 03	‘91	N E
Dana Olie-Dinsbach	328 23 82	‘94	E

Verklaring tekens
E - ook engelstalig/english spoken, F - ook franstalig/parle francais,
D - ook duitstalig/spricht deutsch, X - alleen in het weekend
S - ook spaanstalig

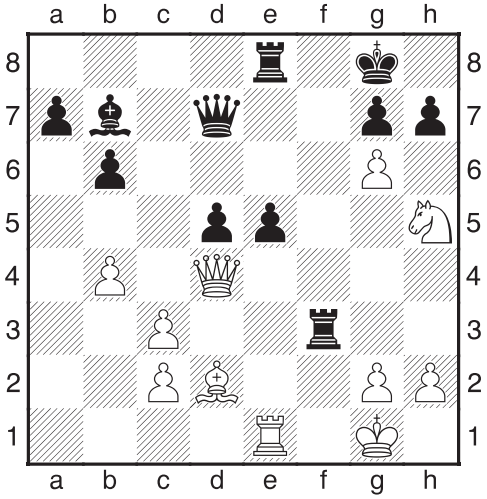
Begin 2009 goed!

Word lid van de wijkvereniging !?!?
Per jaar kost u dit slechts € 8,-.
Giro 380 44 27 o.v.v. uw naam en adres.

Schaakprobleem 99

U aangeboden door: Schaakclub Benoordenhout

Wit heeft een (te) gedurfde combinatie ingezet. Hier speelde hij 1.gxh7+. Wat moet zwart antwoorden: 1. … Kh8, of 1. … Kxh7, en wat volgt er op beide zetten?



Oplossing probleem 98: Wit redt zich met een zeer fraaie pat-combinatie: 1.Df8+ Kf6 2.Dh8+ Kf5 (2… Ke7 3.Df8+ leidt tot eeuwig schaak) 3.g4+! hxg4 (3… Ke4(f4)?? 4.Dd4 mat) Nu staat de witte koning pat en moet wit zijn stukken zien kwijt te raken: 4.Td5+! exd5 (4… e5?? 5.Dxe5 mat) 5.Dc8+! Dxc8 pat (Lazdinis-Zimitis, Riga 1936)
Voor de goede orde: probleem 97 was het laatste waarmee een boekenbon verdiend kon worden. We blijven een schaakprobleem plaatsen, maar u hoeft geen oplossingen meer in te zenden (mag wel natuurlijk, Waalsdorperweg 165, 2597 HT Den Haag).

KUNT U SCHAKEN ?

KOM EENS LANGS OP DE SCHAAKCLUB!
Elke woensdagavond om 20.00 uur in het Benoordenhuis.
Inlichtingen: 070 – 3248275 of luijt.franke@planet.nl
Internet: scbenoordenhout.web-log.nl

Wijkvereniging Benoordenhout,

Postbus 96839, 2509 JE Den Haag
emailadres: kroemer@xs4all.nl
Website: www.wijkverenigingbenoordenhout.nl

Bestuur

Voorzitter:
mr. T. van Veen, tel. 324 74 45
Secretaris:
drs. E.H.M. Goossens,
tel. 324 86 07
Penningmeester:
drs. O. Zijsling
Ruimtelijke Ordening:
mr. C.M.E. Buter-de Haas,
tel. 324 39 82
Verkeer en Vervoer:
ir. W. Hoekstra,
tel. 324 83 32
bnh_venv@yahoo.com
Groen:
mw. H.W. van Kimmenade-de Laat de Kanter,
Water en milieu:
mw. ir. P. Bovée-Meijn
Wijkblad:
Mw. J.H.B.J. Dijkinga,
tel. 324 67 05
Cultuur:
mw. M.Y. Veentjer-Renaud,
tel. 324 86 91
Jeugd en jongeren:
mr. M.J. van Slooten-van Nieuwkuyk, tel. 324 47 44
Wijkcentrum:
R.J. Feber, tel. 328 10 33
Belangenbehartiging ouderen:
mr. E.L. Annegarn-van Wijngaarden, tel. 324 92 06

Ledenadministratie:
Mirjam Kroemer, tel. 324 03 07
giro 3804427 t.n.v.
Wijkvereniging Benoordenhout
8 euro per jaar

Wijkcentrum 't Benoordenhuis
Bisschopstraat 5, 2596 XH,
tel. 324 05 72
Beheerder: mw. R. Heemskerk-Okhuijsen, tel. 06-20 75 82 42
administratie:
C. Cohen-van der Torren

Redactie wijkblad

Postbus 96949, 2509 JH Den Haag
wijkbladbenoordenhout@hotmail.com
Ester Barendregt (redacteur)
Annemiek den Boer (secretaris en advertenties)
Diederick Cannegieter (redacteur)
Hanneke Cunnen (financiën)
Jacqueline Dijkinga (hoofd-redacteur)
Vera de Jonckheere (redacteur)
Frank van der Leer (striptekenaar/fotograaf)
Barbara van der Rest (eind-redacteur)
Jan Arie van Nispen (redacteur)
Annemarie Knottnerus (redacteur)

Contactclub Benoordenhout
(vanaf 55 jr.)
Secretaris:
mw. Ellen Couvée, tel. 328 16 35
Commissie Belangenbehartiging Ouderen:
E.J.A. Ebbink, Van Diepenburchstraat 6, tel: 324 92 18.
ericebbink@ziggo.nl

Diverse instanties

UVV Den Haag/Burenhulp
tel. 346 70 54
mw. J. de Roos, tel. 324 18 54
Zonnebloem, afdeling Benoordenhout, tel. 324 03 86

Ouderenwerk Haagse Hout
Ivoorhorst 155, tel. 347 00 41
Consulente Ouderenwerk:
Mw. Y Rhee, tel. 347 00 41
Telefooncirkel Mw. J. Peters,
tel. 347 72 97
Ouderenadviseur:
Mw. F. van Osch
tel. 347 00 41 of 06-11 39 73 99

Consulent Steunpunt Mantelzorg
Marjan Heeres, tel. 383 94 21,
di. en wo. van 09.15 tot 17.00 uur, do. van 10.00 tot 18.00 uur.
Inloopspreekuur: wo. 14.00 uur - 16.00 uur. Spreekuur in Ziekenhuis Bronovo,
do. 16.00 - 18.00 uur,
tel. 312 43 16
Meldpunt wijkbus
10.00 - 11.15 uur, tel: 347 74 98

Thuiszorg Meavita
Tel 379 50 00.
Informatielijn JeugdGezondheidsZorg 0-4 jaar, tel. 379 50 25.
Winkel: Van Hoytemastraat 113,
tel. 379 31 00

Stadsdeelkantoor Haagse Hout
Loudonstraat 95, 2593 RV
Den Haag, tel. 353 58 00
08.30 - 16.30 uur
Dienst Burgerzaken open:
Ma, wo, do, vr 08.00 - 14.00 uur
Di 12.00 - 20.00 uur
Klachten + meldingen contactcentrum, tel. 14070.
Ma - vr. 8.00-20.00 uur
Klachten Raad Welzijn en Gehandicapten, tel. 365 06 00
Melding grafiti: tel. 353 46 05/ 353 41 29
Klachtenoverlast: tel. 353 58 56

Politie
tel. 0900 - 8844
Bureau Overbosch, Vlaskamp 1, 2592 AA Den Haag,
wijkbrigadiers P. Dik en O. Koster (07.00 - 23.00 uur).

Klachten geluidshinder Schiphol
tel. 020-601 55 55 (ma-vr 09.15 - 20.45 uur) fax 020-653 01 64
Klachtenlijn Riolering
Tel. 353 30 03 of 353 30 00
St. Dierenambulance Den Haag
Alarmnr. (dag/nacht) 328 28 28

Bibliotheek Benoordenhout
Utenbroekestraat 4, 2597 PH
Den Haag, tel 328 01 77
Openingstijden:

ma	14.00 - 20.00 uur
di	14.00 - 17.00 uur
wo	11.00 - 17.00 uur
do	gesloten
vrij	11.00 - 17.00 uur
za	10.00 - 13.00 uur

bibliotheekbenoordenhout@dobdenhaag

Activiteiten Wijkcentrum 't Benoordenhuis

Haagse Bridgebond
Maandag, dinsdagavond, woensdag en vrijdagmiddag
mw. A. Maassen, tel 364 07 16
mw. A. Kolstee, tel 324 79 20
Redubeth
Donderdagavond
H.W. de Wolf, tel 386 04 90
Bridgegroep mw. van Mameren
Dinsdagmiddag,
mw. F.C. van Mameren,
tel 324 84 57
Volksdansen
Maandagochtend
Sophia Poppe, tel. 324 87 45
Yoga
Vrijdagochtend
mw. J. Hogendonk, tel. 328 08 67
Schaakclub
Woensdagavond
W. Luijt, tel. 324 82 75
Patchwork
2e woensdagochtend van de maand, mw. Ph. Bennis,
tel. 324 66 07, mw. T. Vleming,
tel. 328 14 24
Orchideeënclub
F. Meeuwisse, tel. 079 - 341 76 50
Vogelbescherming
T. Haase, tel. 354 39 16

Advocatenkantoor Baldew

- echtscheidingsbemiddeling
- familie- en personenrecht

Benoordenhoutseweg 23
2596 BA DEN HAAG
Tel. 070-3 14 24 32
Fax 070-3 14 24 39

r.n.baldew@advocatenkantoorbaldew.nl
www.advocatenkantoorbaldew.nl

BOUTIQUE MAR-Y-MAR

EXCLUSIEVE DAMESMODE

VAN HOYTEMASTRAAT 99
2596 EP DEN HAAG
TELEFOON 070-3242224

van Heijnsbergen & Partners
NVM-Makelaars

Plokker | Van Ast | Van Heijnsbergen

Aan- en verkoop
Aan- en verhuur
Beheer
Taxaties

Betrokken
Concurrerend
Enthousiast
Betrouwbaar

Van Heijnsbergen & Partners NVM-Makelaars b.v.
Scheveningseweg 126, 2584 AE Den Haag
Tel.: 070-3066000 / Fax: 070-3066006
info@vanheijnsbergen.nl
www.vanheijnsbergen.nl

Maison Kelder

Al meer dan 70 jaar
een begrip in Den Haag
op het gebied van gebak en taarten.

U kunt altijd terecht in één van onze filialen:

- Weissenbruchstraat 1 K
- Arabislaan 56
- Kerkstraat 71 (Wassenaar)

of bel ons op nummer: 070 – 324 68 44

Bestel nu uw gebak met gemak!

www.maisonkelder.nl

Hora est: 't Clingendaelhuys, Vierling & Hofstra anno 1898

Dé particuliere begrafenisonderneming van Benoordenhout en omstreken

070-3240077 www.clingendaelhuys.nl

Niet oubollig maar met stijl en traditie.

De enige met rouwkamers in Benoordenhout.

Huiselijke herdenkingsdiensten in 't Clingendaelhuys.

O.a. klassieke rouwvoertuigen.

Zelfstandig, geen verzekeraar, doch inname elke polis mogelijk.

Kostenloze wilsbeschikking en bewaring in geheim archief.

Deposito's met vaste rente en fiscaal aftrekbaar.

Benoordenhoutseweg 279, 2596 BJ te 's-Gravenhage, gelegen nabij park Clingendael / Wassenaar.

VERKOOP EN/OF AANKOOPPLANNEN

Uitnodiging

Voor een uitvoerig, gratis en vrijblijvend oriëntatiegesprek!
- wat zijn uw specifieke aankoop en/of verkoopmogelijkheden?
- eerst zoeken/kopen of eerst verkopen?
- waarop letten bij uw eerste huis?
- ontwikkelingen binnen de O.G. markt
- erfpacht, bodemvervuiling, EPA, Vereniging van Eigenaars etc.
- de makelaar; full service of deeldiensten
- waardebepaling eigen huis
- afgerond advies

MAAK AFSPRAAK, OOK MOGELIJK OP ZATERDAGEN

RÖTTGERING NVM MAKELAARS

WONEN SPECIALISTEN BINNEN HAAGLANDEN

Breitnerlaan 287 Den Haag, 070-324 55 66 www.rottgering.nl

NVM

Wij maken het compleet

Twijfel je of je iets wilt laten drukken of printen? Ben je niet zeker over de vormgeving van een product of vraag je je af op welke manieren iets afgewerkt kan worden? Dan ben je bij RS aan het juiste adres. Wij geven vrijblijvend advies in alle fasen van het productieproces en zorgen voor een goede en duidelijke communicatie. Met ons kan je alle kanten op.

RS Drukkerij bv Rijn 22 (Forepark) 2491 BG Den Haag T 070 413 08 00 info@rs-drukkerij.nl www.rs-drukkerij.nl
RS Kopie bv Weissenbruchstraat 1a 2596 GA Den Haag T 070 324 43 55 rsk@euronet.nl www.rs-kopie.nl